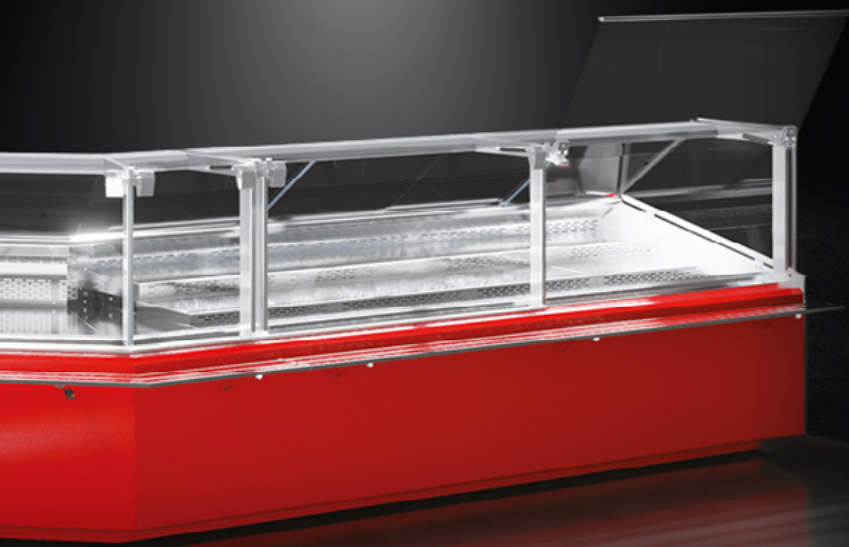




 WITRYNY CHŁODNICZE
instrukcja obsługi



INSTRUKCJA OBSŁUGI WITRYN CHŁODNICZYCH

Szanowny Użytkowniku! Przed użyciem prosimy zapoznać się z instrukcją obsługi do witryn chłodniczych, zapewni to długą i sprawną pracę urządzenia!

TREŚĆ

1. Informacje ogólne	3	5.1.1. Sygnały świetlne na wyświetlaczu sterownika elektronicznego ..	41
2. Dane techniczne	5	5.1.2. Zmiana ustawienia temperatury	41
3. Transport, instalacja oraz uruchomienie	8	5.1.3. Dodatkowe odszranianie	41
3.1. Sposób transportu	8	5.1.4. Sygnały ostrzegawcze	41
3.2. Sposób przechowywania	8	5.2. Sterownik elektroniczny Dixell	42
3.3. Wymagania dotyczące miejsca eksploatacji	8	5.2.1. Wyświetlacz	42
3.4. Instalacja urządzenia	8	5.2.3. Zmiana temperatury	42
3.5. Podłączenie i uruchomienie	9	5.2.4. Ręczne załączenie procesu rozmrażania	42
3.6. Hermetyczne łączenie witryn FGL, SGL, VGL	10	5.2.5. Lista alarmów	42
3.7. Hermetyczne łączenie witryn FDI	14	6. Konserwacja	43
3.8. Łączenie witryn SGL A	21	6.1. Czyszczenie i konserwacja	43
3.9. Łączenie witryn FDI	25	6.1.1. Czyszczenie urządzenia	43
3.10. Montaż profilu FDI	31	6.1.2. Odszranianie parownika	43
3.11. Montaż szyby górnej FDI A, FGL A	32	6.1.3. Konserwacja skraplacza	43
3.12. Montaż szyby górnej FDI, FGL	34	6.1.4. Inne	44
3.13. Montaż regału schodkowego FDI	36	7. Wymiana przegrody hermetycznej i żarówki	45
3.14. Montaż regału schodkowego SGL	38	7.1 Wymiana przegrody hermetycznej FDI, FGL, SGL	45
3.15. Podłączenie dodatkowej żarówki	39	7.2. Wymiana żarówki FDI	48
4. Opcje dodatkowe	40	8. Identyfikacja i usuwanie nieprawidłowości w działaniu	50
5. Eksploatacja	41	9. Utylizacja	51
5.1. Sterownik elektroniczny CAREL	41		

1. INFORMACJE OGÓLNE

Witryny chłodnicze **SGL/VGL/FGL/FDI** to uniwersalne urządzenia chłodnicze do przechowywania i ekspozycji szerokiej gamy produktów spożywczych w celu zwiększenia sprzedaży.

Witryny chłodnicze serii **SGL/VGL/FGL/FDI** należą do rodzajów witryn średnotemperaturowych z dynamicznym układem chłodzenia, spełniają normy DSTU EN 60335-2-24, DSTU EN 61000-6-3, DSTU EN 61000-6-1.

Fluorowane gazy cieplarniane znajdują się w hermetycznie zamkniętym układzie.

Urządzenie może być wypełnione czynnikiem chłodniczym R452A (GWP 2140). Skład czynnika chłodniczego R452a to CHF₂CF₃ + CH₂F₂ + C₃H₂F₄.

Witryna chłodnicza SGL składa się z dwóch komór:

- górna część ekspozycyjna – zakres temperatur w komorze: od - 2°C do + 8°C; przy temperaturze otoczenia nie wyższej niż + 25 °C i wilgotności względnej do 60%;

- dolna komora do przechowywania – zakres temperatur w komorze od - 2°C do + 8°C.

Witryna chłodnicza VGL składa się z dwóch komór:

- górna część ekspozycyjna – zakres temperatur w komorze: od + 2°C do + 8°C; przy temperaturze otoczenia nie wyższej niż + 25 °C i wilgotności względnej do 60%;

- dolna komora do przechowywania – zakres temperatur w komorze od + 2°C do + 8°C.

Witryna chłodnicza FGL składa się z dwóch komór:

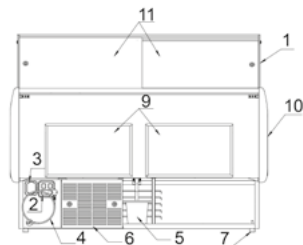
- górna część ekspozycyjna – zakres temperatur od - 2°C do + 8°C; przy temperaturze otoczenia nie wyższej niż + 25 °C i wilgotności względnej do 60%;

- dolna komora do przechowywania – zakres temperatur od - 2°C do + 8°C.

Witryna chłodnicza FDI składa się z dwóch komór:

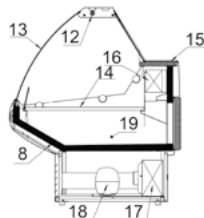
- górna część ekspozycyjna – zakres temperatur od - 2°C do + 8°C; przy temperaturze otoczenia nie wyższej niż + 25 °C i wilgotności względnej do 60%;

- dolna komora do przechowywania – zakres temperatur od - 2°C do + 8°C.

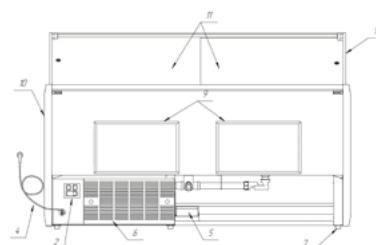


Schemat 1. Elementy konstrukcyjne SGL/VGL

- | | |
|----------------------------|---------------------------|
| 1 - szklane boki; | 8 - obudowa; |
| 2 - panel sterowania; | 9 - drzwi komory |
| 3 - gniazdko; | do przechowywania; |
| 4 - kabel zasilający; | 10 - panel boczny; |
| 5 - pojemnik na skropliny; | 11 - roleta przesuwna; |
| 6 - kratka ochronna; | 12 - lampa oświetleniowa; |
| 7 - nóżka; | 13 - szyba gięta; |

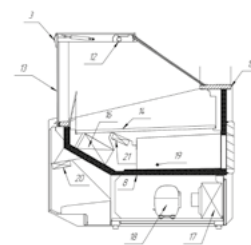


- | |
|--------------------------------|
| 14 - ekran przedni; |
| 15 - blat; |
| 16 - parownik; |
| 17 - skraplacz; |
| 18 - sprężarka; |
| 19 - komora do przechowywania. |

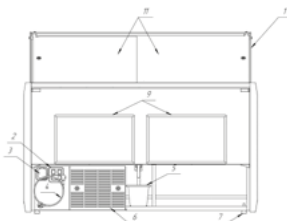


Schemat 2. Elementy konstrukcyjne FDI

- | | |
|----------------------------|---------------------------|
| 1 - szklane boki; | 9 - drzwi komory do |
| 2 - panel sterowania; | przechowywania; |
| 3 - mechanizm podnoszący; | 10 - panel boczny; |
| 4 - kabel zasilający; | 11 - roleta przesuwna; |
| 5 - pojemnik na skropliny; | 12 - lampa oświetleniowa; |
| 6 - kratka ochronna; | 13 - szyba gięta; |
| 7 - nóżka | 14 - ekran przedni; |
| 8 - obudowa; | 15 - blat; |

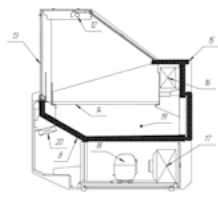


- | |
|--|
| 16 - parownik; |
| 17 - skraplacz; |
| 18 - sprężarka; |
| 19 - komora do przechowywania; |
| 20 - fan of the frontal glass airflow; |
| 21 - dmuchawa na szybę. |

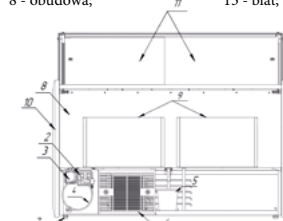


Schemat 3. Elementy konstrukcyjne FGL (restyled)

- | | |
|----------------------------|---------------------------|
| 1 - szklane boki; | 8 - obudowa; |
| 2 - panel sterowania; | 9 - drzwi komory |
| 3 - gniazdko; | do przechowywania; |
| 4 - kabel zasilający; | 10 - panel boczny; |
| 5 - pojemnik na skropliny; | 11 - roleta przesuwna; |
| 6 - kratka ochronna; | 12 - lampa oświetleniowa; |
| 7 - noga regulowana; | 13 - szyba przednia; |

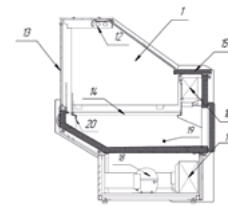


- | |
|--------------------------------|
| 14 - półka ekspozycyjna; |
| 15 - blat; |
| 16 - parownik; |
| 17 - skraplacz; |
| 18 - sprężarka; |
| 19 - komora do przechowywania; |
| 20 - dmuchawa na szybę. |



Schemat 4. Elementy konstrukcyjne FGL

- | | |
|----------------------------|---------------------------|
| 1 - szklane boki; | 8 - obudowa; |
| 2 - panel sterowania; | 9 - drzwi komory |
| 3 - gniazdko; | do przechowywania; |
| 4 - kabel zasilający; | 10 - panel boczny; |
| 5 - pojemnik na skropliny; | 11 - roleta przesuwna; |
| 6 - kratka ochronna; | 12 - lampa oświetleniowa; |
| 7 - noga regulowana; | 13 - szyba przednia; |



- | |
|--------------------------------|
| 14 - półka ekspozycyjna; |
| 15 - blat; |
| 16 - parownik; |
| 17 - skraplacz; |
| 18 - sprężarka; |
| 19 - komora do przechowywania. |

2. DANE TECHNICZNE

Witryna chłodnicza		SGL130/ SGL130A*		SGL160/ SGL160A*		SGL 190/ SGL 190A*		SGL 260/ SGL 260A*		VGL130/ VGL130A*		VGL160/ VGL160A*		VGL190/ VGL190A*	
Długość bez paneli bocznych	mm	1200		1500		1800		2500		1200		1500		1800	
Długość z panelami bocznymi	mm	1300		1600		1900		2600		1300		1600		1900	
Szerokość	mm	1120										1120			
Wysokość	mm	1250		1250		1250		1250		1250		1250		1250	
Powierzchnia ekspozycyjna półki szklanej**	m²	0,30		0,38		0,45		-		0,30		0,38		0,45	
Powierzchnia ekspozycji	m²	0,88		1,11		1,33		1,83		0,88		1,11		1,33	
Pojemność komory do przechowywania	l	200		250		300		425		200		250		300	
Masa witryny	kg	125		150		167		239		125		150		167	
Rodzaj czynnika chłodniczego		R452a	R290	R452a	R290	R452a	R290	R452a	R290	R452a	R290	R452a	R290	R452a	R290
Ilość czynnika chłodniczego	kg	0,2	0,11	0,25	0,11	0,3	0,13	0,3	0,15	0,2	0,11	0,25	0,11	0,3	0,13
CO2 EQ	t	0,43	0,00	0,54	0,00	0,64	0,00	0,73	0,00	0,43	0,00	0,54	0,00	0,64	0,00
Prąd znamionowy	A	2,7	1,3	2,7	1,3	3,1	1,8	3,4	2,5	2,7	1,1	2,7	1,3	3,1	1,8
Zużycie energii (przy 25 °C)	kW/24h	4,2	4,1	5,8	4,5	6,6	5,3	10	8,5	4,2	3,3	5,8	3,6	6,6	4,4
Zakres temperatury pracy	°C	-2...+8								+2...+8					
Klasa klimatyczna		3													
Zalecana temperatura otoczenia	°C	+16...+25													
Napięcie sieciowe / częstotliwość	V/Hz	220-240/50													
Rodzaj chłodzenia		grawitacyjny													
Rodzaj rozmrażania		automatyczny													

* Wygląd witryny serii «SGL A» i «VGL A» może się nieznacznie różnić ze względu na obecność dodatkowych mechanizmów (podnośników gazowych).

** Opcji dodatkowy dołączonym do zestawu przy zamawianiu witryny z opcjonalnym wypełnieniem.

Witryna chłodnicza		FGL130/ FGL130A*		FGL160/ FGL160A*		FGL190/ FGL190A*		FGL260/ FGL260A*		FGL130 (restyle)/ FGL130 (restyle)A*		FGL160 (restyle)/ FGL160 (restyle)A*		FGL 190 (restyle)/FGL 190 (restyle)A*		FGL260 (restyle)/ FGL260 (restyle) A*	
Długość bez paneli bocznych	mm	1200		1500		1800		2500		1200		1500		1800		2500	
Długość z panelami bocznymi	mm	1300		1600		1900		2600		1300		1600		1900		2600	
Szerokość	mm	1110								1130							
Wysokość	mm	1250								1250							
Powierzchnia ekspozycji	m²	0,88		1,10		1,32		1,83		0,88		1,10		1,32		1,83	
Pojemność komory do przechowywania	l	200		250		300		425		200		250		300		425	
Masa witryny	kg	140		165		183		254		140		165		183		254	
Rodzaj czynnika chłodniczego		R452a	R290	R452a	R290	R452a	R290	R452a	R290	R452a	R290	R452a	R290	R452a	R290	R452a	R290
Ilość czynnika chłodniczego	kg	0,2	0,11	0,25	0,11	0,3	0,13	0,34	0,15	0,2	0,11	0,25	0,11	0,3	0,13	0,34	0,15
CO2 EQ	t	0,43	0,00	0,54	0,00	0,64	0,00	0,73	0,00	0,43	0,00	0,54	0,00	0,64	0,00	0,73	0,00
Prąd znamionowy	A	2,7	1,3	2,7	1,3	3,1	1,8	3,4	2,5	2,7	1,3	2,7	1,3	3,1	1,8	3,4	2,5
Zużycie energii (przy 25 °C)	kW/24h	4,2	4,1	5,8	4,5	6,6	5,3	10,0	8,5	4,2	4,1	5,8	4,5	6,6	5,3	10,0	8,5
Zakres temperatury pracy	°C	-2...+8															
Klasa klimatyczna		3															
Zalecana temperatura otoczenia	°C	+16...+25															
Napięcie sieciowe / częstotliwość	V/Hz	220-240/50															
Rodzaj chłodzenia		grawitacyjny															
Rodzaj rozmrażania		automatyczny															

* Wygląd witryn serii «FGL A» może się nieznacznie różnić ze względu na obecność dodatkowych mechanizmów (podnośników gazowych).

Witryna chłodnicza		FDI160A	FDI190A	FDI260A	FDI E
Długość bez paneli bocznych	mm	1500	1875	2500	2120
Długość z panelami bocznymi	mm	1600	1975	2600	2220
Szerokość	mm	1195			1240
Wysokość	mm	1255			1255
Powierzchnia ekspozycji	m²	1,35	1,69	2,25	1,26
Pojemność komory do przechowywania	l	170	210	280	-
Masa witryny	kg	197	234	299	206
Rodzaj czynnika chłodniczego		R452a	R452a	R452a	R452a
Ilość czynnika chłodniczego	kg	1,3	1,7	2,1	0,45
CO2 EQ	t	2,78	3,64	4,49	0,96
Prąd znamionowy	A	2,3	2,8	3,7	2,0
Zużycie energii (przy 25 °C)	kW/24h	8,2	9,9	12,2	7,8
Zakres temperatury pracy	°C	0...+8			
Klasa klimatyczna		3			
Zalecana temperatura otoczenia	°C	+16...+25			
Napięcie sieciowe / częstotliwość	V/Hz	220-240/50			
Rodzaj chłodzenia		dynamiczny			
Rodzaj rozmrażania		automatyczny			

3. TRANSPORT, INSTALACJA ORAZ URUCHOMIENIE

3.1. Sposób transportu

Urządzenie powinno być transportowane w pozycji roboczej, odpowiednio zabezpieczone i zapakowane.

3.2. Sposób przechowywania

Witryna powinna być przechowywana w pozycji roboczej. Zabrania się przechowywania urządzenia pod wpływem bezpośredniego światła słonecznego i innych wpływów atmosferycznych (deszcz, śnieg itp.).

3.3. Wymagania dotyczące miejsca eksploatacji

W miejscu instalacji witryny należy przestrzegać następujących wskaźników klimatycznych:

- temperatura otoczenia powinna zawierać się w zakresie od +16°C do + 25°C;
- wilgotność w pomieszczeniu nie powinna przekraczać 60%.

3.4. Instalacja urządzenia

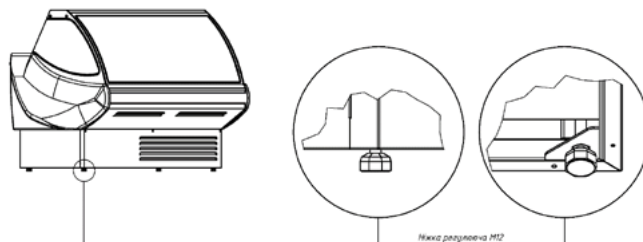
Urządzenie należy rozpakować do transportu i zainstalować bezpośrednio na podłodze w miejscu eksploatacji. Witryna jest instalowana w stałym miejscu pracy. Tak, aby wlot powietrza przez skraplacz, przez kratkę skraplacza i wylot powietrza przez przewidziane prowadnice nie był zakłócany przez obce ciała.

UWAGA! W razie zablokowania dostępu powietrza do skraplacza, temperatura i w konsekwencji, ciśnienie w systemie wzrośnie.

Spowoduje to nieprawidłowe działanie i awarię systemu.

Po ustawieniu witryny w miejscu eksploatacji, należy wyregulować nóżki do stałego poziomego położenia witryny. Użyć poziomicy.

Pierwsze mycie urządzenia powinno odbywać się po rozpakowaniu urządzenia i/lub przed jego uruchomieniem. Urządzenie należy myć wodą o temperaturze nie przekraczającej 40 °C z dodatkiem neutralnych detergentów. Do mycia i czyszczenia urządzenia zabrania się stosowania środków zawierających chlor i sól różnych odmian, które niszczą warstwę ochronną i osprzęt urządzenia! Ewentualne pozostałości kleju lub silikonu na metalowych elementach urządzenia należy usunąć tylko benzyną ekstrakcyjną (nie dotyczy elementów z tworzyw sztucznych!). Nie można używać innych rozpuszczalników organicznych.



Schemat 5. Regulacja położenia witryny

UWAGA! Podczas mycia urządzenia nie wolno używać strumienia wody. Urządzenie należy myć wilgotną ściereczką. Po zakończeniu instalacji urządzenia w miejscu eksploatacji nie wolno go przenosić przez co najmniej 2 godziny przed włączeniem.
OSTRZEŻENIE: Obwód chłodniczy należy chronić przed uszkodzeniem!

3.5. Podłączenie i uruchomienie

UWAGA! Po zainstalowaniu urządzenia w określonym miejscu podłączenie do sieci należy wykonać co najmniej 2 godziny później.

Aby zachować bezpieczeństwo życia, konieczne jest użycie gniazdek z uziemieniem. System zasilania musi być wyposażony w automatyczne wyłączniki. Nie zaleca się używania przedłużaczy.

UWAGA! Podczas korzystania z przedłużacza istnieje niebezpieczeństwo zwarcia, które może spowodować awarię i/lub pożar.

Przed włączeniem witryny do systemu zasilania należy upewnić się, że przełączniki na panelu sterowania znajdują się w pozycji O „OFF”. Po podaniu napięcia do systemu, wyłączniki mają dostarczyć sygnał świetlny (wyłączniki wyposażone są we wskaźniki zasilania, dlatego po odłączeniu zasilania mają świecić).

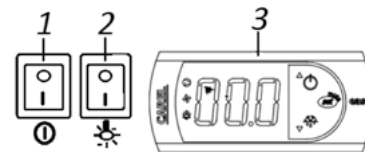
UWAGA! Jeżeli wyłączniki nie reagują na podłączenie zasilania, należy odłączyć urządzenie od systemu zasilania i skontaktować się z centrum serwisowym.

Należy przełączyć czerwony przełącznik (przełącznik układu chłodniczego) w pozycję I „ON”. Na panelu sterowania sterownik da sygnał świetlny. Po kilku minutach oczekiwania zaprogramowanych w systemie, system zacznie działać.

Po ustawieniu zielonego przełącznika w pozycję I „ON” zostanie włączone oświetlenie ekspozycji.

UWAGA! Nie ładować produktu do witryny, dopóki system nie osiągnie ustawionej temperatury. Gdy system przechodzi w tryb pracy, drzwi przesuwne i szyba przednia muszą być szczelnie zamknięte.

Po osiągnięciu przez system zadanej temperatury można eksploatować witrynę w trybie pracy.



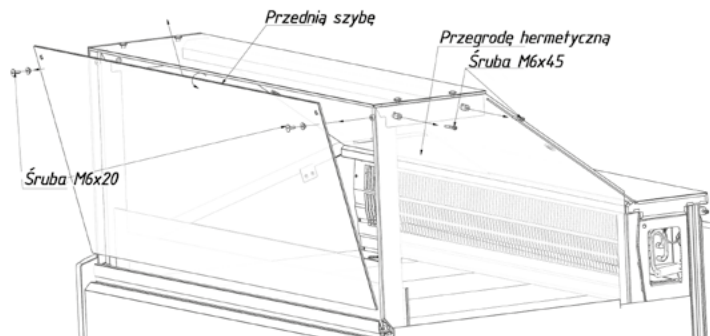
Schemat 6. Panel sterowania

- 1 – wyłącznik systemu (czerwonego koloru/ wyłącza urządzenie);
- 2 – wyłącznik oświetlenia (zielonego koloru);
- 3 – panel sterownika elektronicznego.

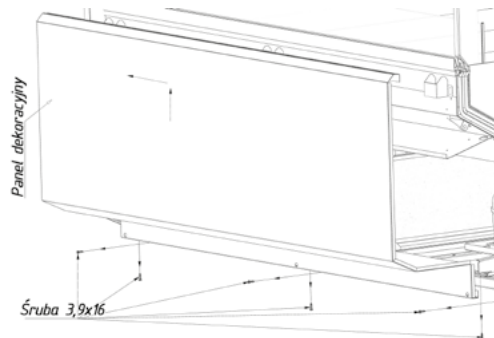
3.6. Hermetyczne łączenie witryn FGL, SGL, VGL

Ustawić witryny dla łączenia w ciągi zgodnie z ich ostateczną konfiguracją, zachowując odległość min. 30 cm.

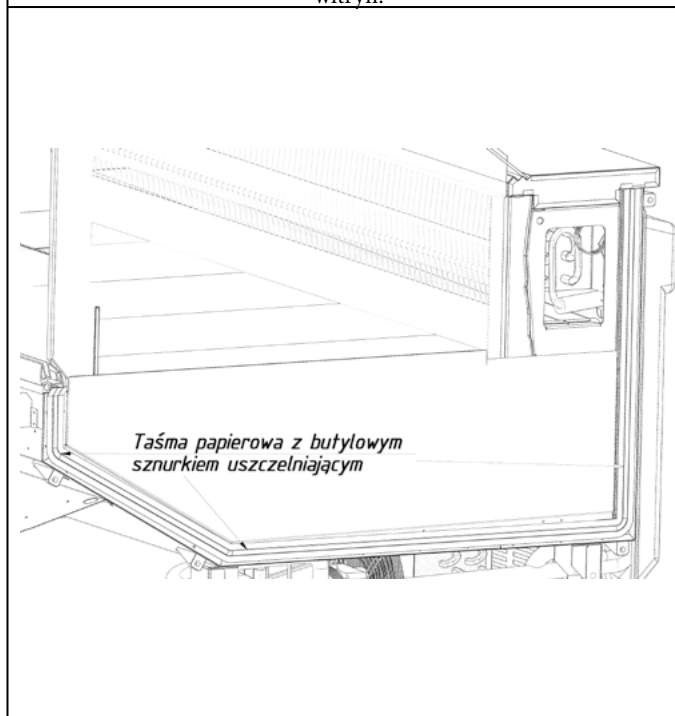
- 3.6.1. Odkręcić śruby M6x45, pozostawiając przegrodę hermetyczną na miejscu. Wyjąć szybę przednią, odkręcając elementy mocujące przednią szybę.



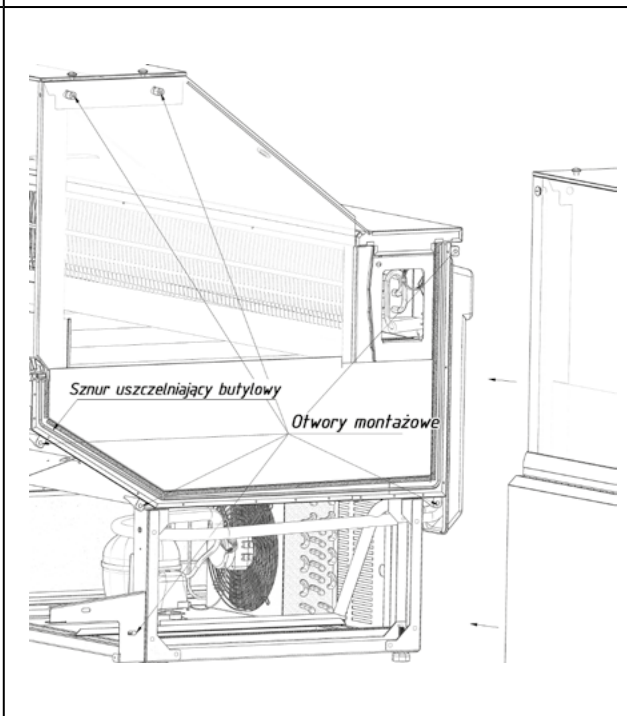
- 3.6.2. Zdjąć panel dekoracyjny, odkręcając wkręty samogwintujące 3,9x16.

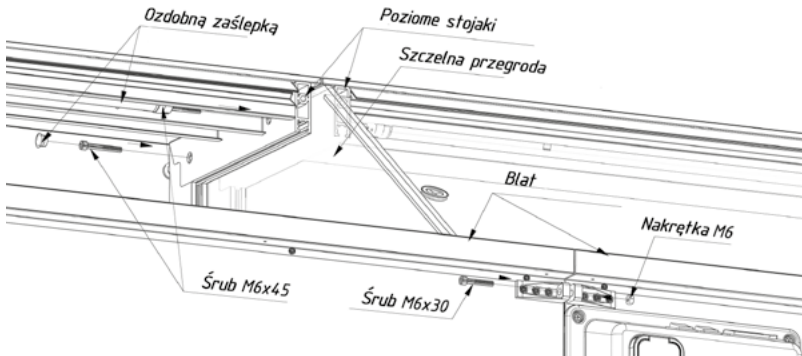
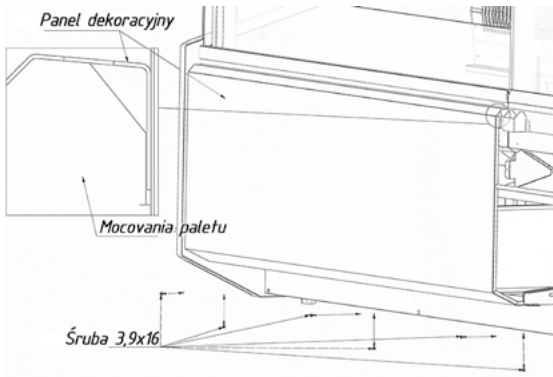


3.6.3. Odkleić taśmę papierową, pozostawiając na obudowie witryny sznur butylowy uszczelniający przeznaczony do uszczelniania łączenia witryn.

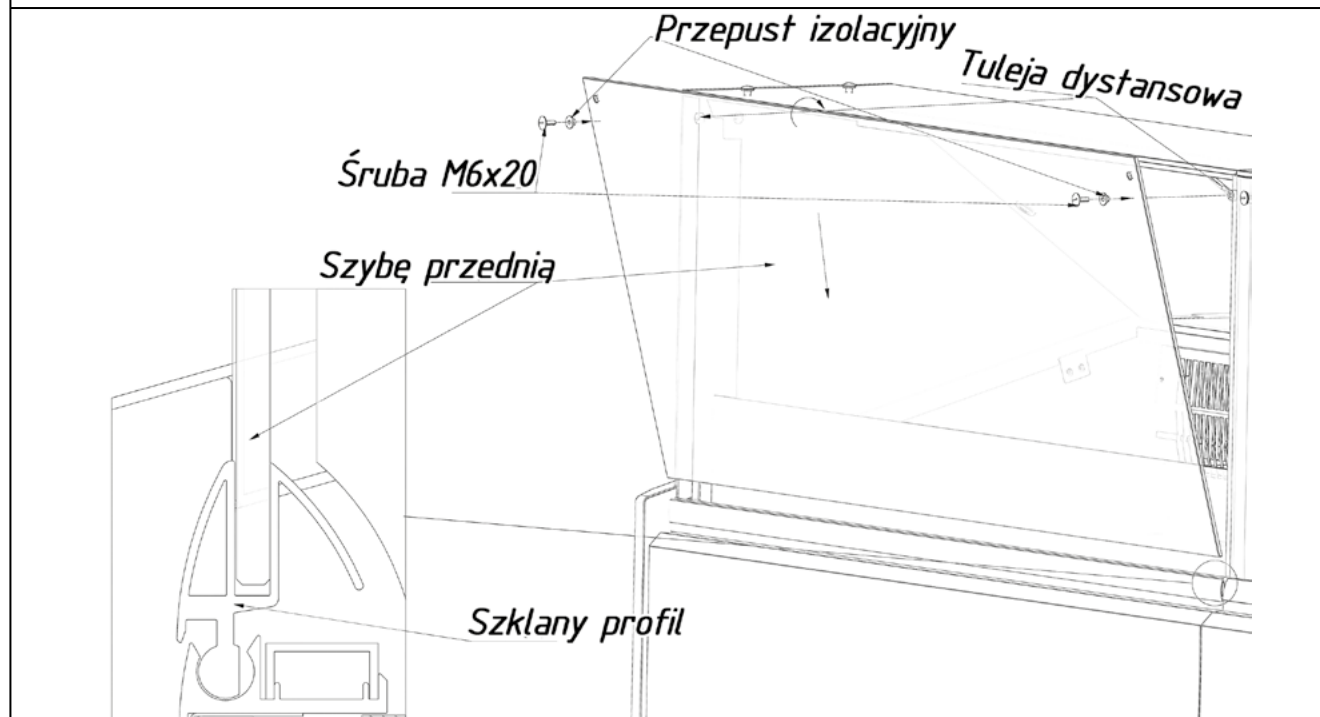


3.6.4. Zamontować witryny w taki sposób, aby otwory montażowe znajdowały się na tej samej osi.



3.6.5. Połączyć modele razem za pomocą elementów łącznych, które wchodzi do zestawu. Połączyć poziome stojaki za pomocą śrub M6x45. Zamknąć otwory ozdobną zaślepką.	
3.6.6. Użyć poziomicy, aby ustawić dokładne poziome położenie urządzenia. Zamontować panel dekoracyjny w haczyku mocowania panelu i przymocować od dołu elementami łącznymi.	

3.6.7. Zainstalować szybę przednią w profilu do szkła i przymocować u góry śrubami M6x20.

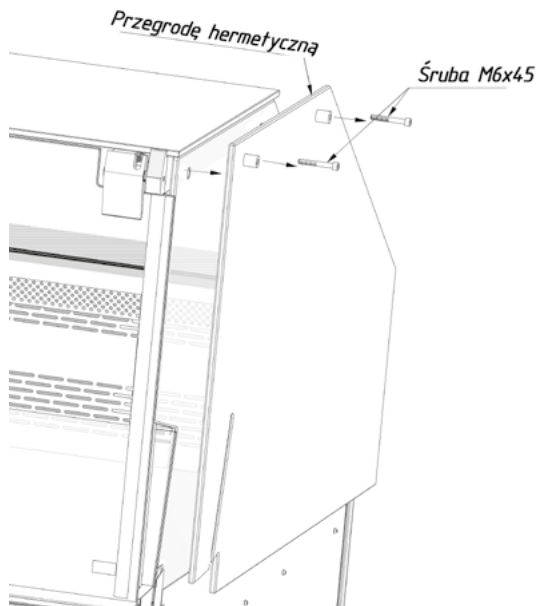


3.7. Hermetyczne łączenie witryn FDI

Ustawić witryny dla łączenia w ciągi zgodnie z ich ostateczną konfiguracją, zachowując odległość min. 30 cm.

Z witryn chłodniczych należy wyjąć szybę górną i szybę przednią, aby ułatwić łączenie witryn.

3.7.1. Odkręcić śruby M6x45 i zdjąć przegrodę hermetyczną.



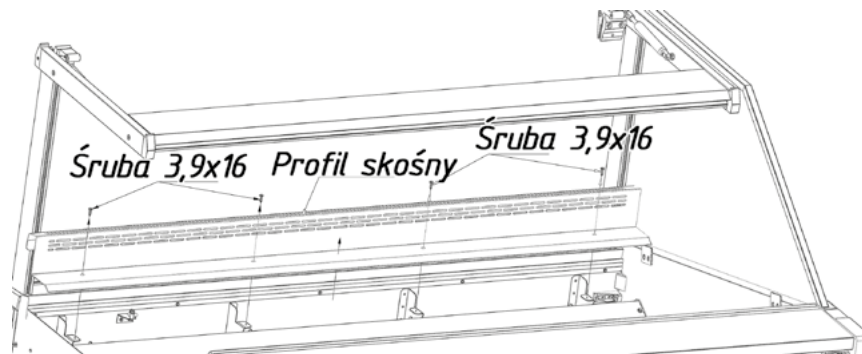
3.7.2. Wyjąć szybę sterującą.



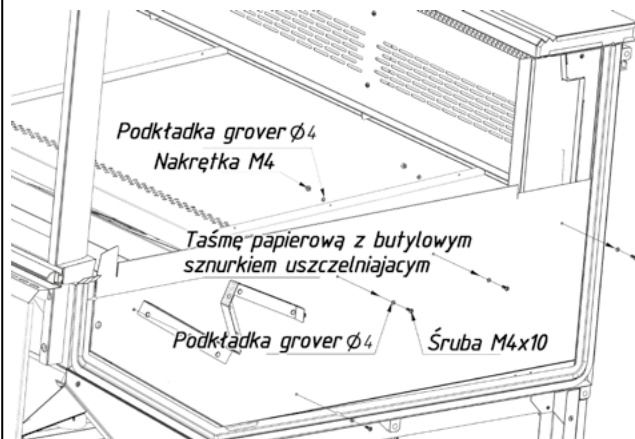
3.7.3. Wyciągnąć półki
wkładki poziomej witryny
chłodniczej



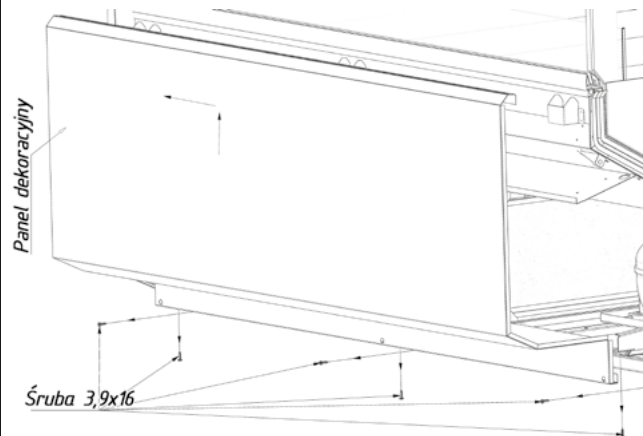
3.7.4. Odkręcić wkręty
samogwintujące 3,9x16 i
zdemontować profil skośny.



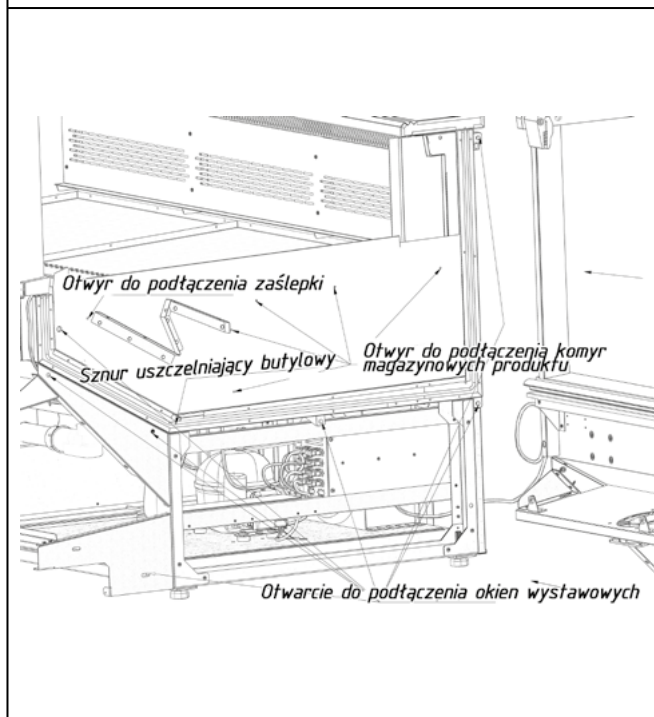
3.7.5. Odkręcić śruby M4x10 i nakrętki M4 łączące komorę przechowywania produktów z zaślepką parownika. Odkleić taśmę papierową, pozostawiając na obudowie witryny sznur butylowy uszczelniający przeznaczony do uszczelniania łączenia witryn.



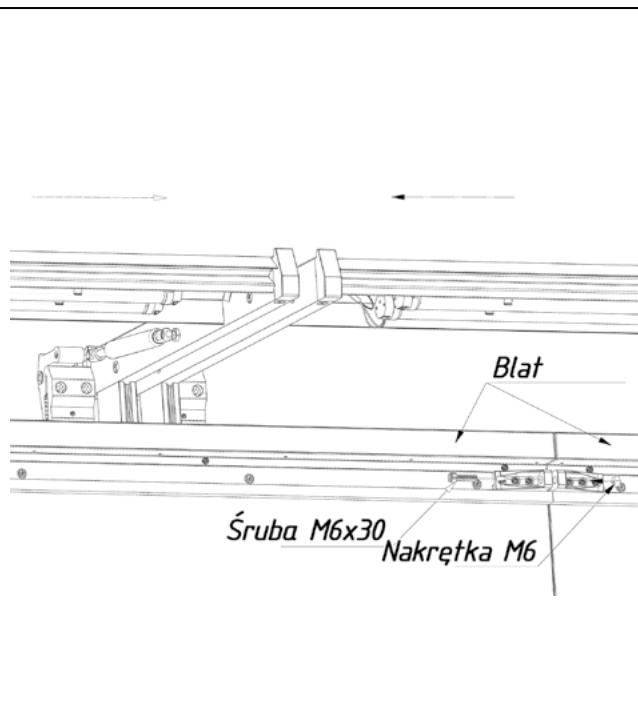
3.7.6. Zdjąć panel dekoracyjny, odkręcając śruby samogwintujące 3,9 x16.



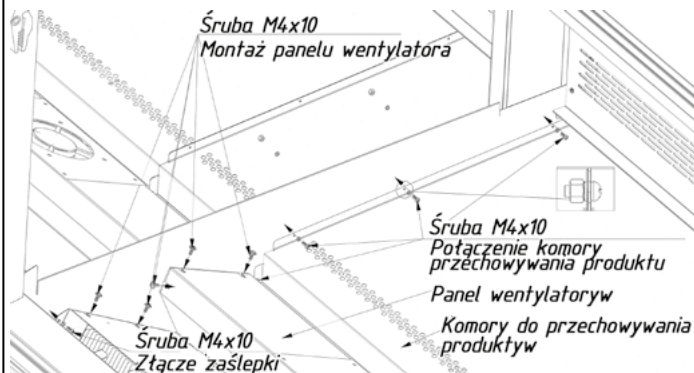
3.7.7. Zamontować witryny w taki sposób, aby otwory montażowe znajdowały się na tej samej osi.



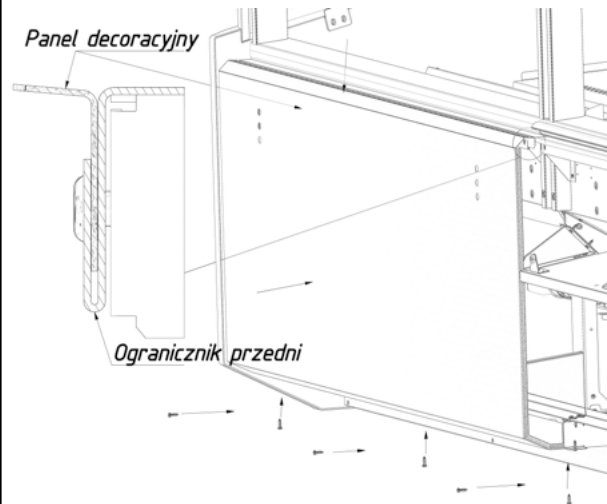
3.7.8. Połączyć modele razem za pomocą elementów złącznych, które wchodzą do zestawu.



3.7.9. Przymocować panel wentylatorów do przegrody. Połączyć komory do przechowywania produktów i zaślepki witryn chłodniczych.



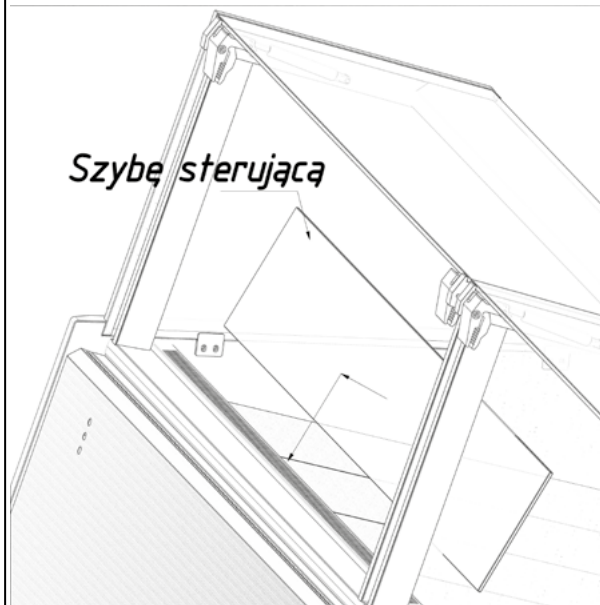
3.7.10. Użyć poziomicy, aby ustawić dokładne poziome położenie urządzenia. Zamontować panel dekoracyjny w haczyku ogranicznika przedniego i przymocować od dołu elementami złącznymi.



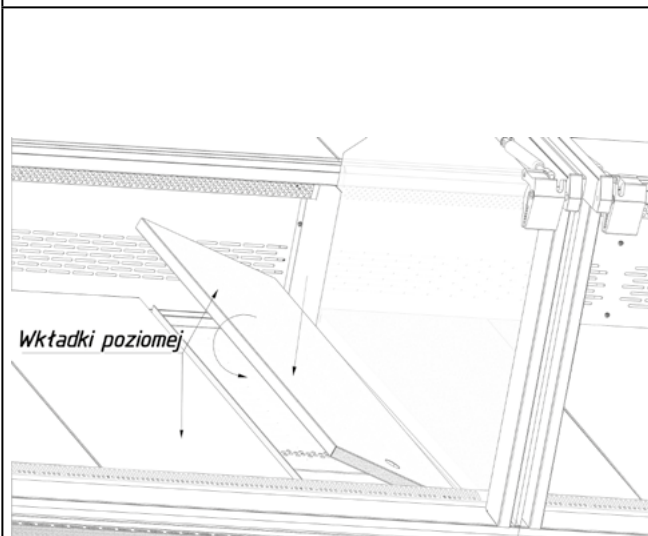
3.7.11. Zamontować profil ukośny i przymocować śrubami samogwintującymi 3,9x16.



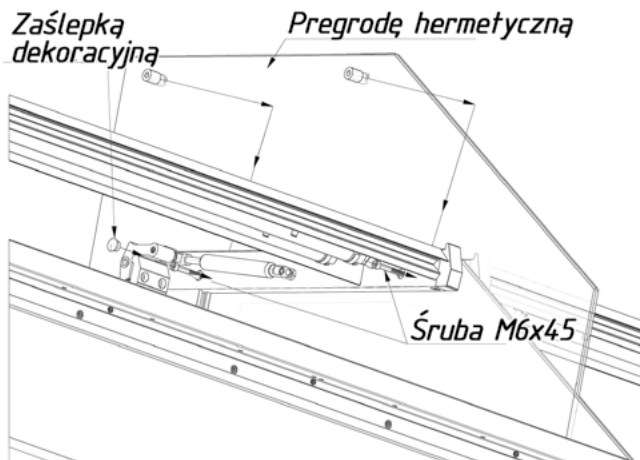
3.7.12. Zainstalować szybę sterującą.



3.7.13. Włożyć półki wkładki poziomej.



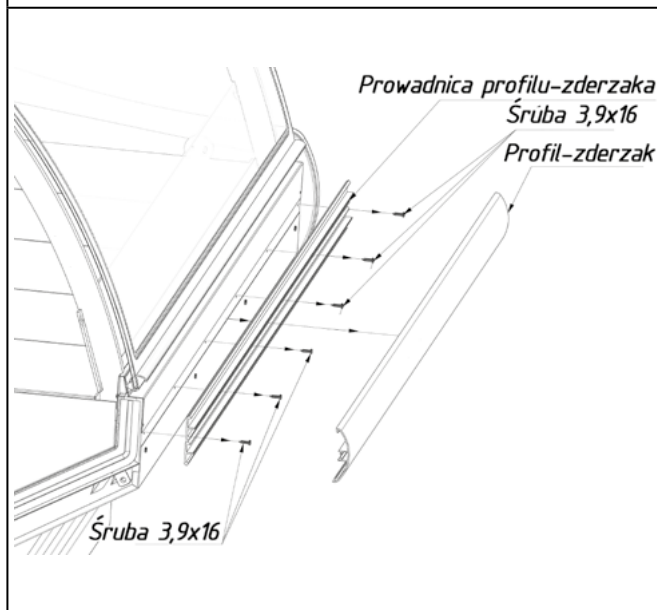
3.7.14. W szczelinę między stojakami witryn zainstalować przegrodę hermetyczną i połączyć ze sobą śrubami. Zamknąć otwór zaślepką dekoracyjną. Włożyć szybę górną i szybę przednią



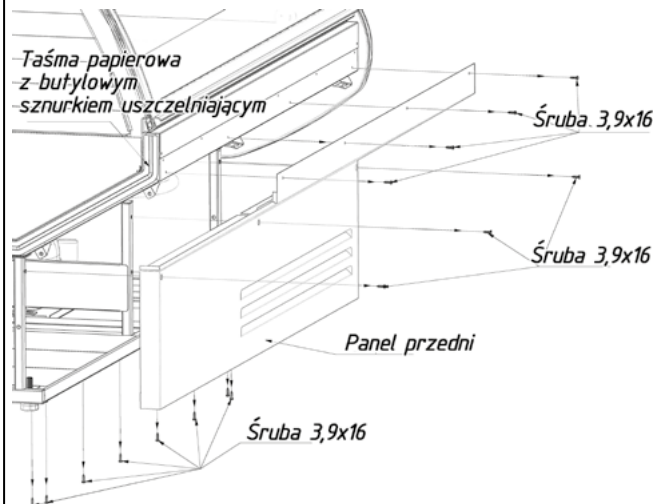
3.8. Łączenie witryny SGL A

Ustawić witryny dla łączenia w ciąg zgodnie z ich ostateczną konfiguracją, zachowując odległość min. 30 cm.

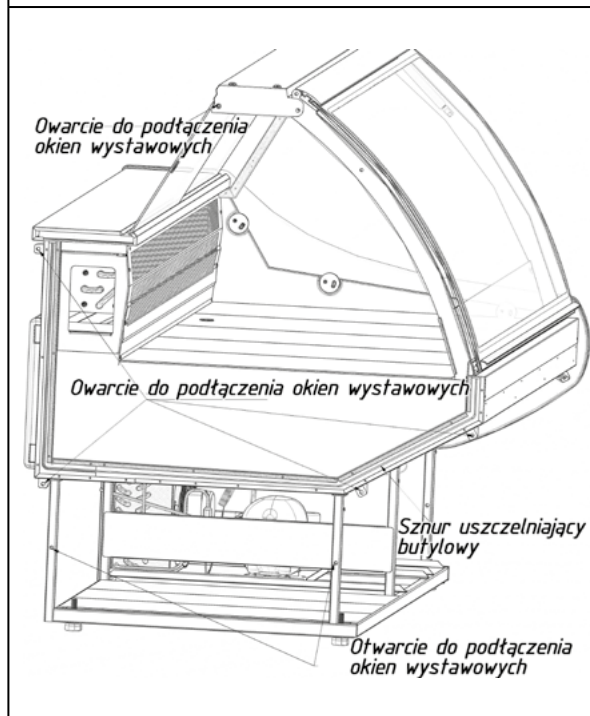
3.8.1. Zdjąć profil-zderzak i jego prowadnicę.



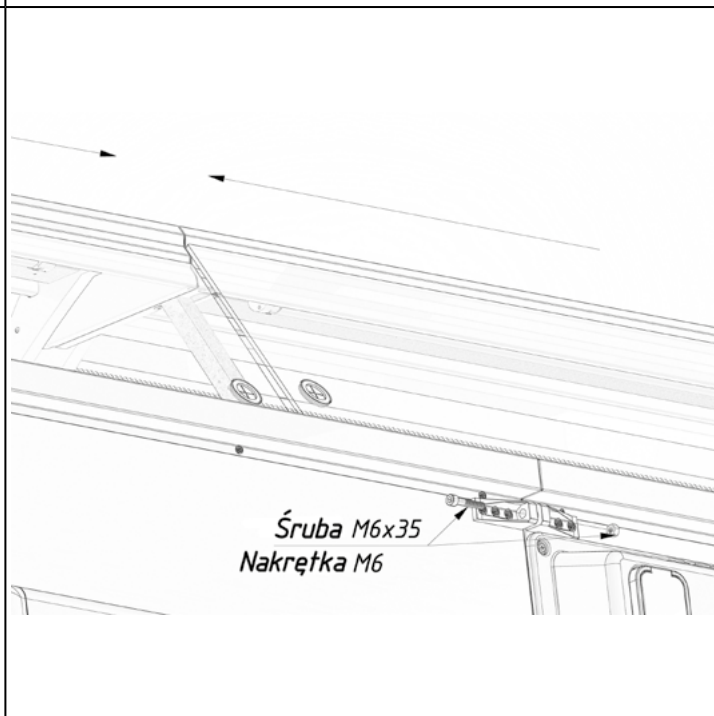
3.8.2. Odkręcić wkręty samogwintujące 3,9 x 16 i zdemontować panel przedni. Odkleić taśmę papierową, pozostawiając na obudowie witryny sznur butylowy uszczelniający przeznaczony do uszczelniania łączenia witryn.



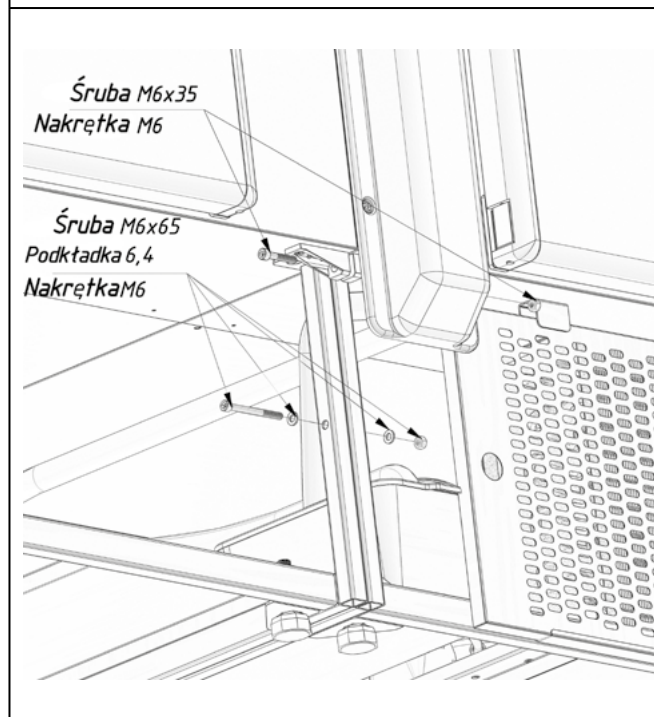
3.8.3. Zamontować witryny w taki sposób, aby otwory montażowe znajdowały się na tej samej osi.



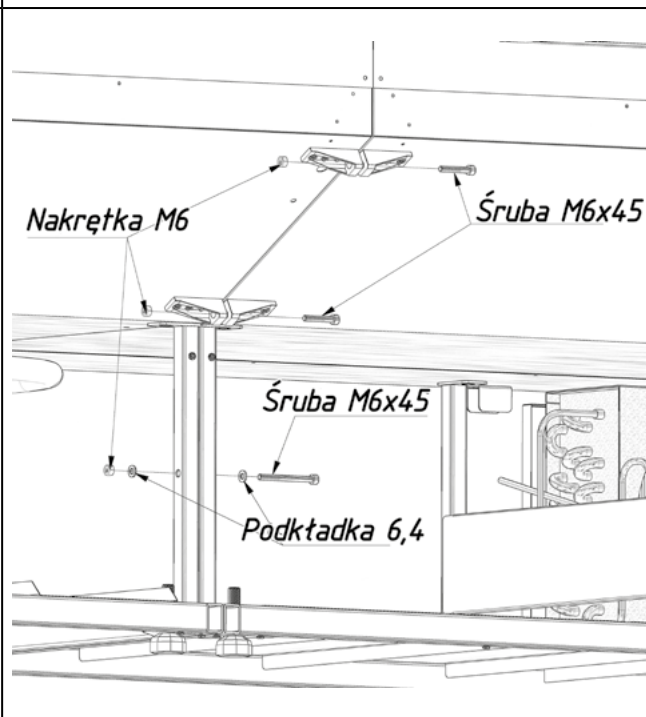
3.8.4. Połączyć modele razem za pomocą elementów złącznych, które wchodzi do zestawu.



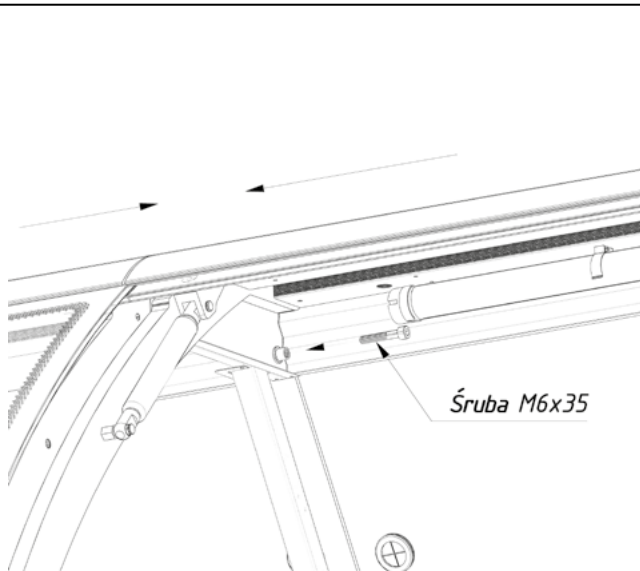
3.8.5. Połączyć modele razem za pomocą elementów złącznych, które wchodzi do zestawu.



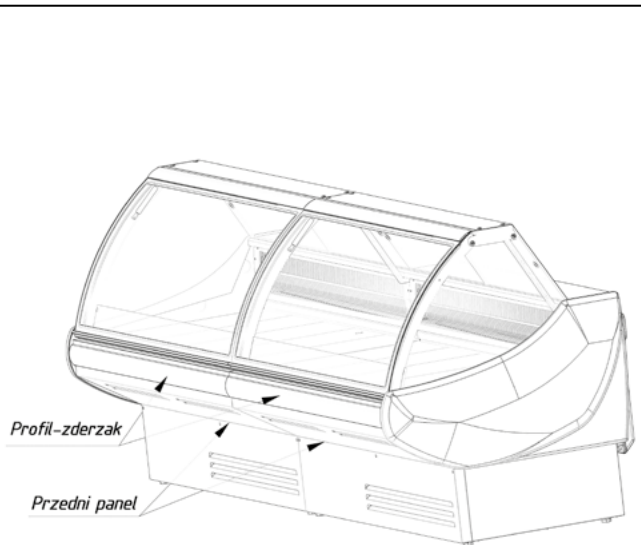
3.8.6. Połączyć modele razem za pomocą elementów złącznych, które wchodzi do zestawu.



3.8.7. Zamontować witryny w taki sposób, aby otwory montażowe znajdowały się na tej samej osi.



3.8.8. Użyć poziomicy, aby ustawić dokładne poziome położenie urządzenia. Zamontować profil-zderzak i jego prowadnicę w modelach połączonych w linii.



3.9. Łączenie witryn FDI

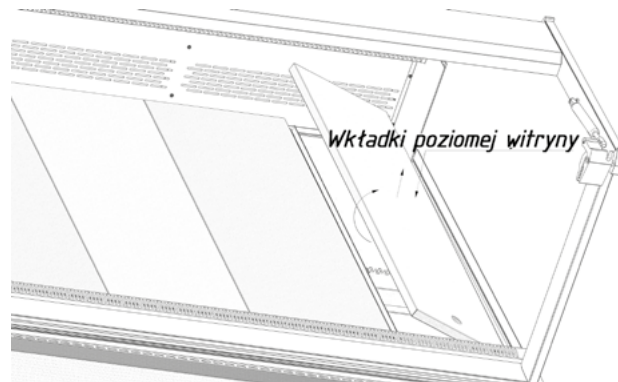
Ustawić witryny dla łączenia w ciągi zgodnie z ich ostateczną konfiguracją, zachowując odległość min. 30 cm.

Z witryn chłodniczych należy wyjąć szybę górną i szybę przednią, aby ułatwić łączenie witryn.

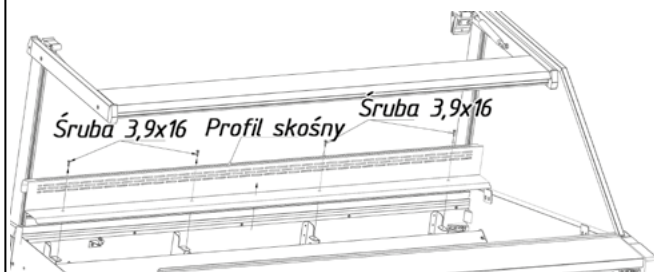
3.9.1. Wyjąć szybę sterującą.



3.9.2. Wyciągnąć półki wkładki poziomej witryny chłodniczej.



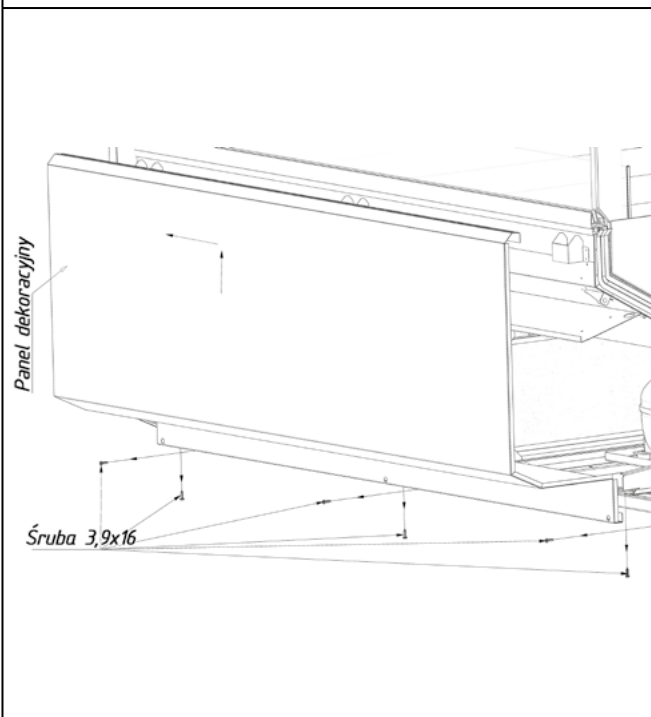
3.9.3. Odkręcić wkręty samogwintujące 3,9x16 i zdemontować profil skośny.



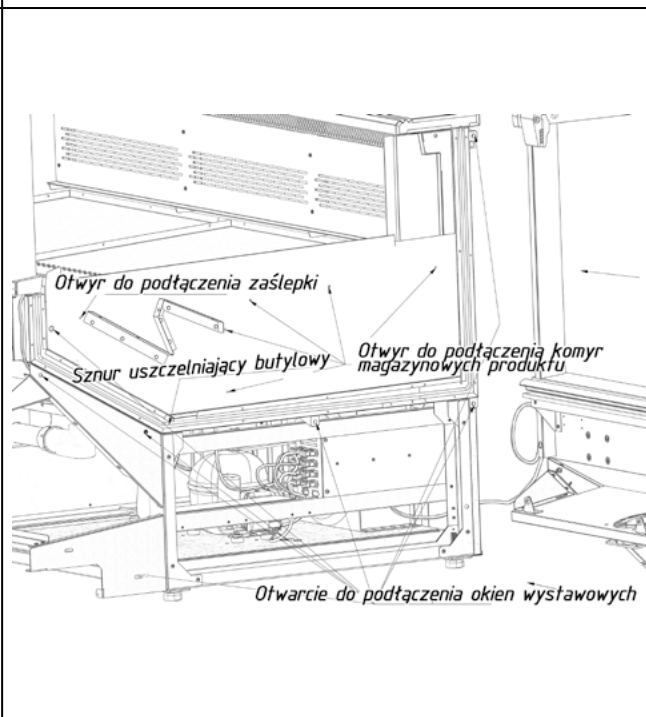
3.9.4. Odkręcić śruby M4x10 i nakrętki M4 łączące komorę przechowywania produktów z zaślepką parownika. Odkleić taśmę papierową, pozostawiając na obudowie witryny sznur butylowy uszczelniający przeznaczony do uszczelniania łączenia witryn.



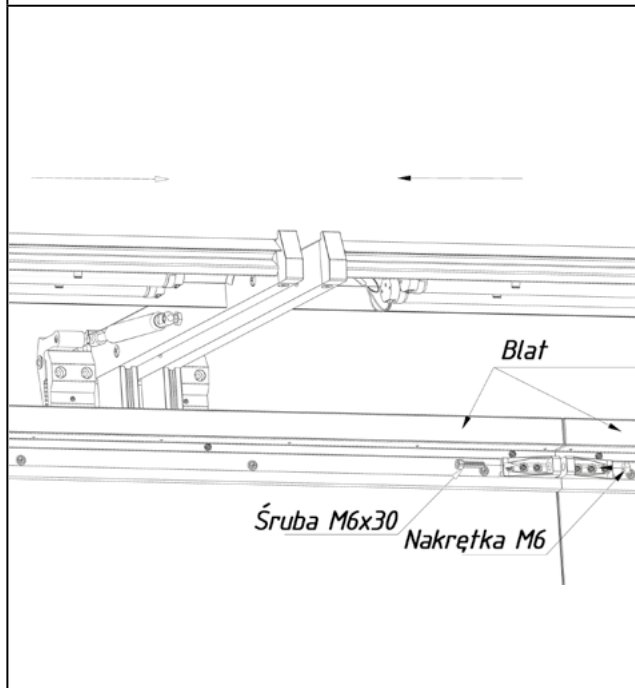
3.9.5. Zdjąć panel dekoracyjny, odkręcając śruby samogwintujące 3,9 x16.



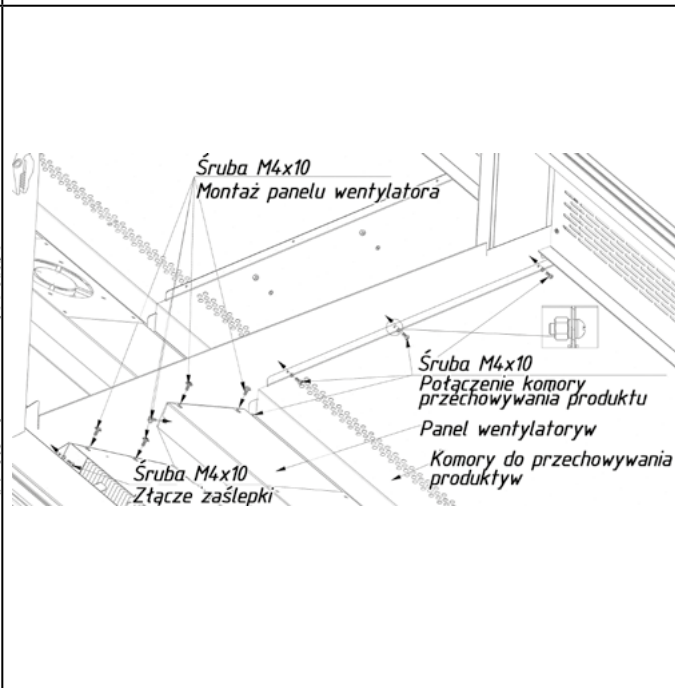
3.9.6. Zamontować witryny w taki sposób, aby otwory montażowe znajdowały się na tej samej osi.



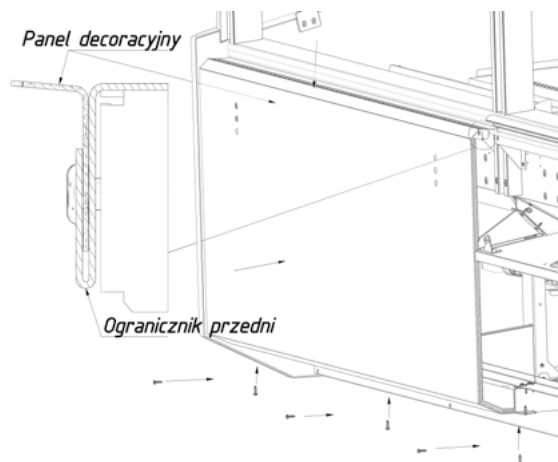
3.9.7. Połączyć modele razem za pomocą elementów łącznych, które wchodzi do zestawu.



3.9.8. Przymocować panel wentylatorów do przegrody. Połączyć komory do przechowywania produktów i zaślepki witryn chłodniczych.



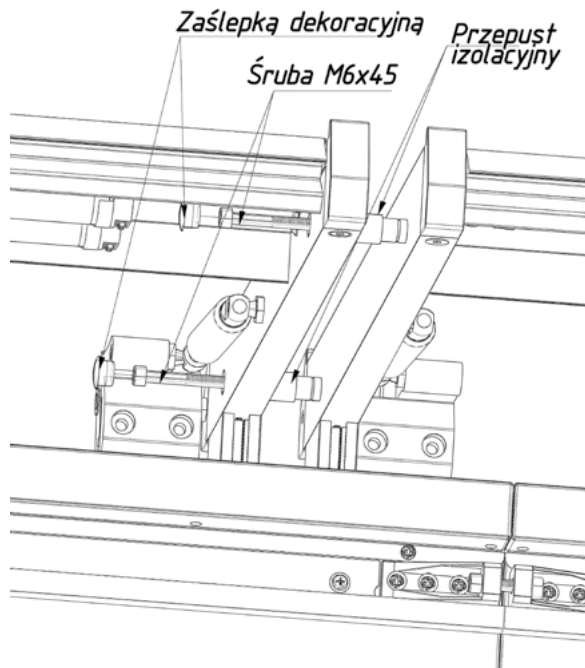
3.9.9. Użyć poziomicy, aby ustawić dokładne poziome położenie urządzenia. Zamontować panel dekoracyjny w haczyku ogranicznika przedniego i przymocować od dołu elementami złącznymi.



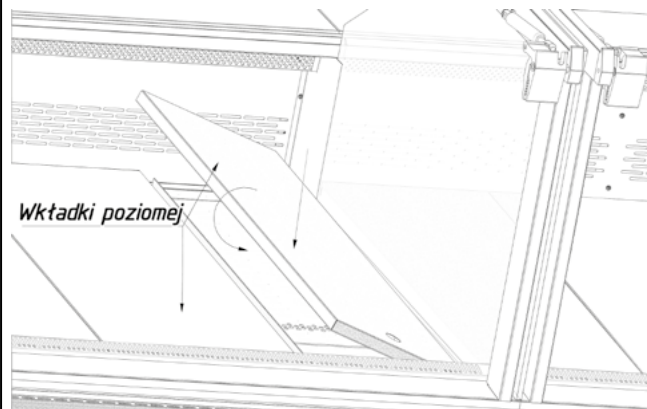
3.9.10. Zamontować profil ukośny i przymocować śrubami samogwintującymi 3,9x16.



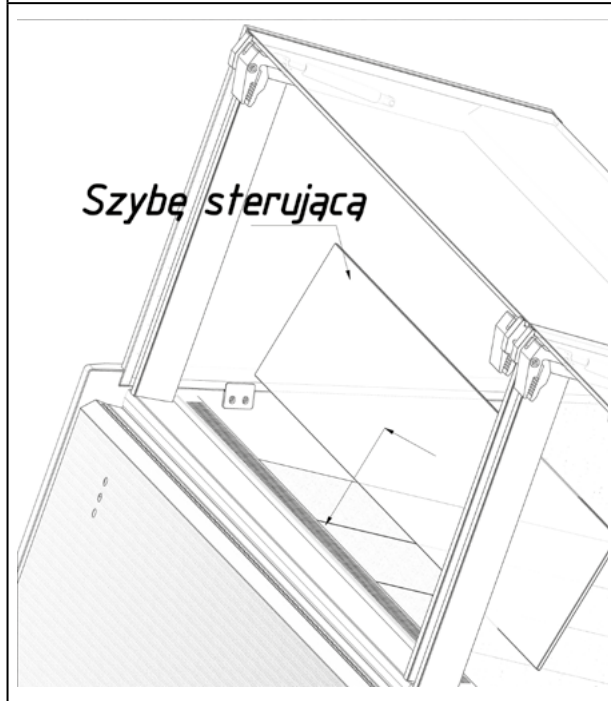
3.9.11. W szczelinie między stojakami witryn zamontować tuleje i połączyć ze sobą śrubami M6x45. Zamknąć otwór zaślepką dekoracyjną.



3.9.12. Włożyć półki wkładki poziomej.

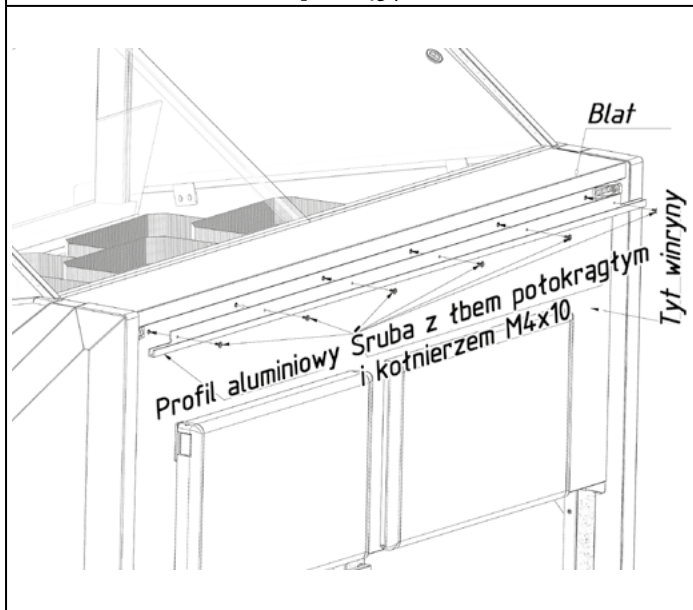


3.9.13. Zainstalować szybę sterującą.
Włożyć szybę górną i szybę przednią.



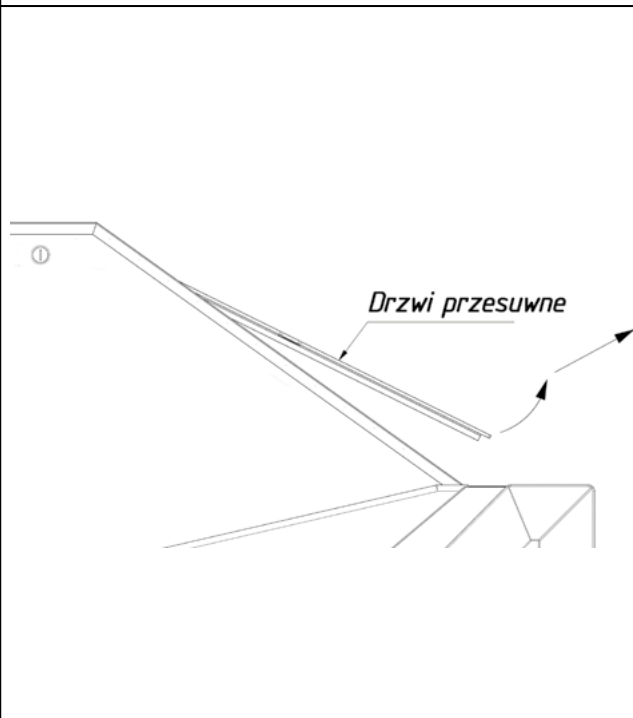
3.10. Montaż profilu FDI

3.10.1. Zainstalować profil aluminiowy z tyłu winryny pod półką sprzedawcy i przymocować do obudowy witryny za pomocą śrub M4x10 z łbem półokrągłym i kołnierzem

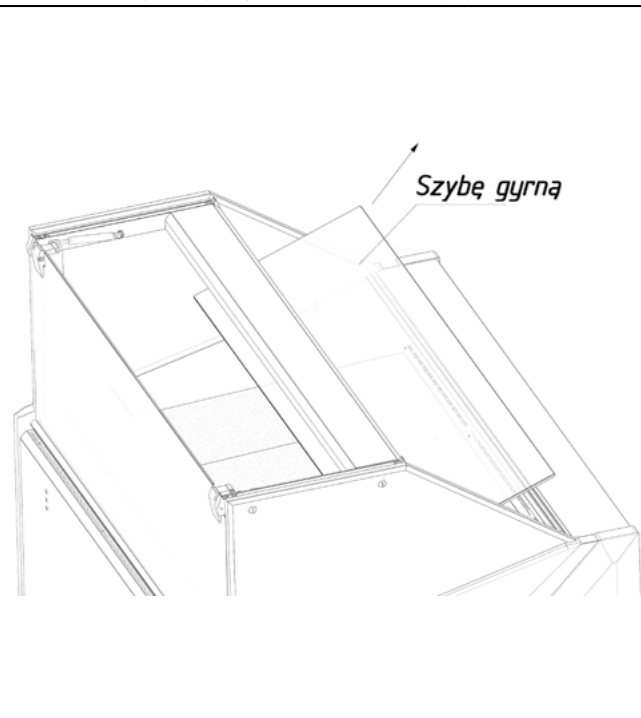


3.11. Montaż szyby górnej FDI A, FGL A

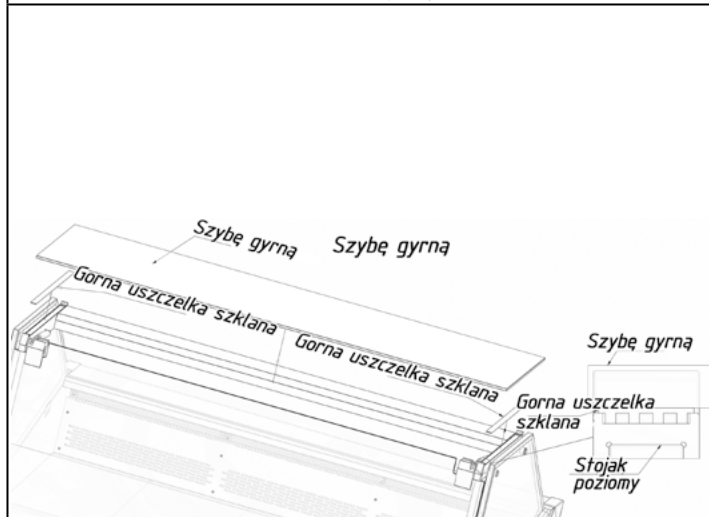
3.11.1. Zdemontować drzwi przesuwne.



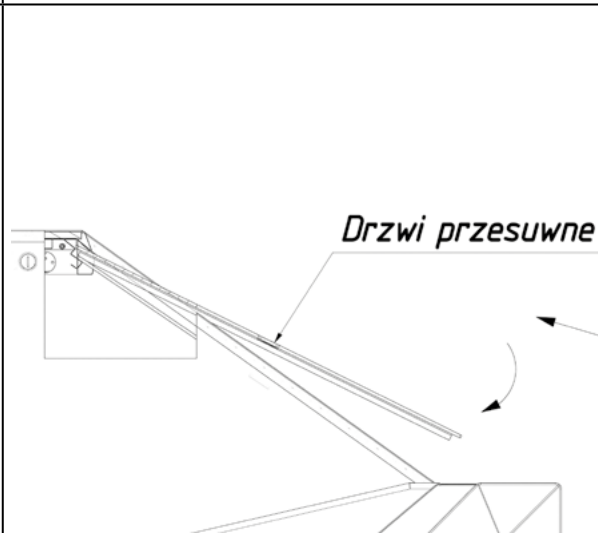
3.11.2. Wyjąć szybę górną z wnętrza witryny chłodniczej.



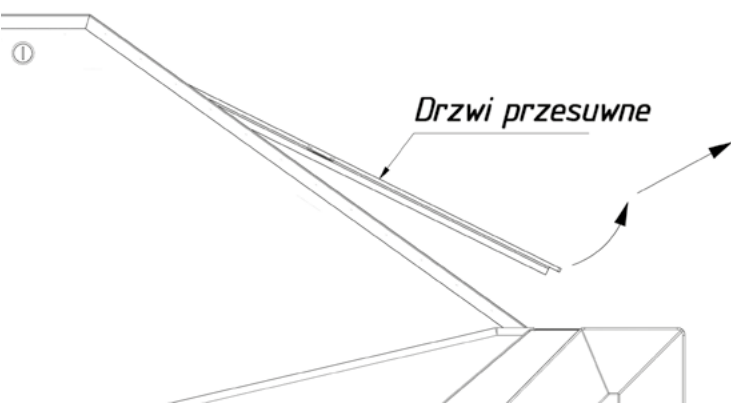
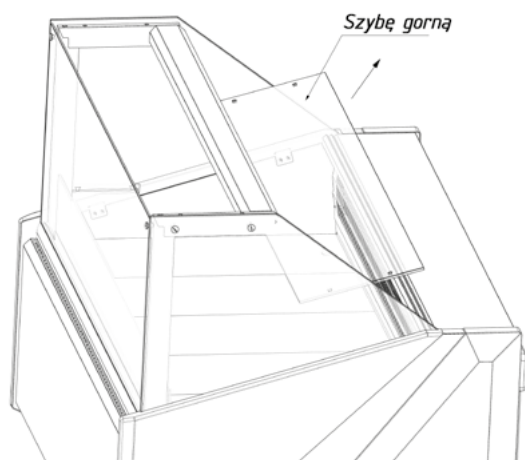
3.11.3. Ustawić uszczelkę szyby górnej na stojaku poziomym, a następnie zainstalować szybę górną.



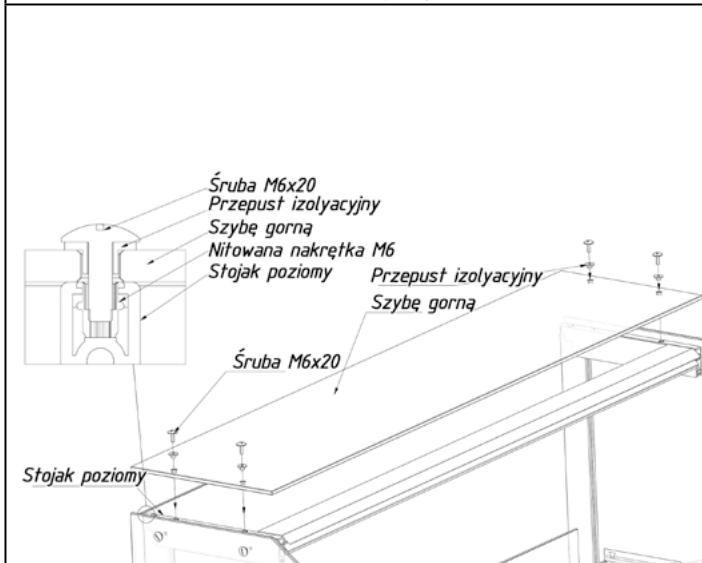
3.11.4. Zamontować z powrotem drzwi przesuwne.



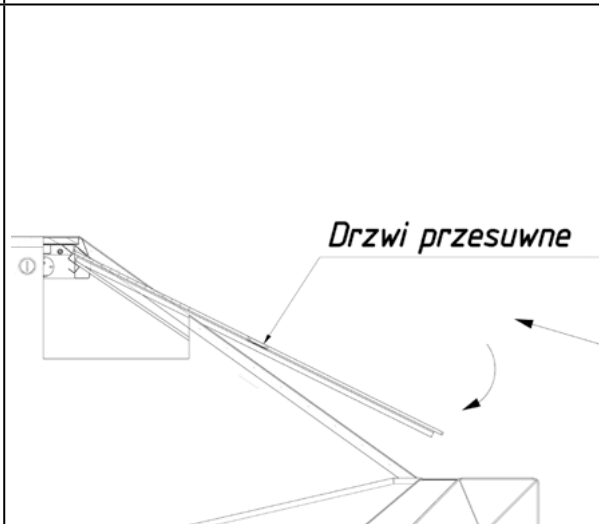
3.12. Montaż szyby górnej FDI, FGL

3.12.1. Zdemontować drzwi przesuwne.	3.12.2. Wyjąć szybę górną z wnętrza witryny chłodniczej.
 Drzwi przesuwne	 Szybę górną

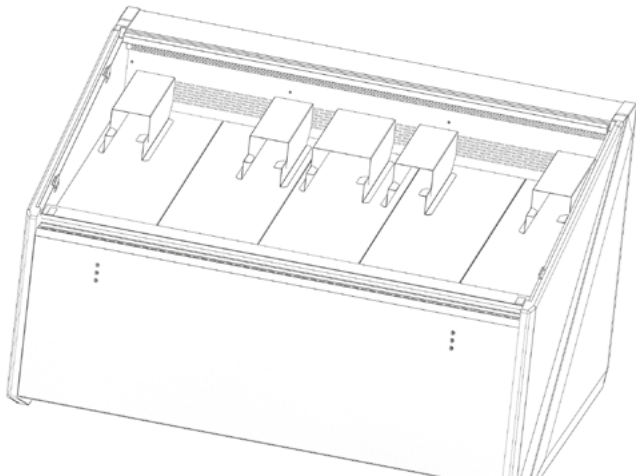
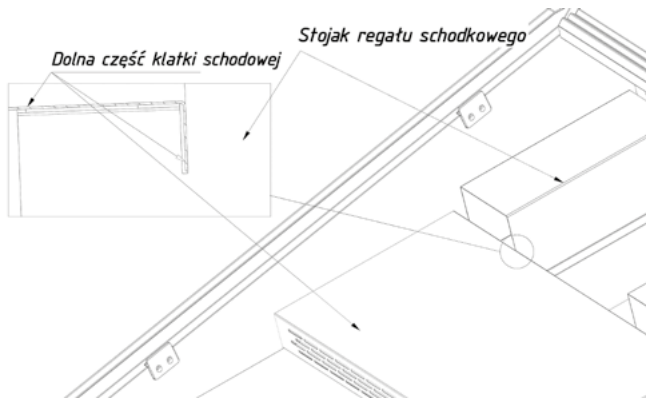
3.12.3. Ustawić uszczelkę szyby górnej na stojaku poziomym, a następnie zainstalować szybę górną.



3.12.4. Zamontować z powrotem drzwi przesuwne.



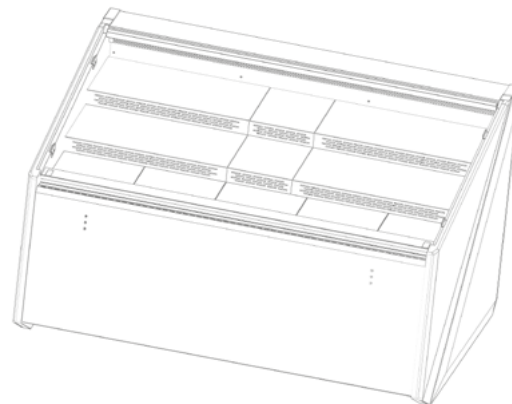
3.13. Montaż regału schodkowego FDI

3.13.1. Zamontować stojaki regału schodkowego na nierdzewnych półkach regału poziomego po 2 szt. na 1 segment regału schodkowego.	3.13.2. Umieścić dolną część regału schodkowego na nierdzewnych półkach regału poziomego, wkładając tylną część segmentu regału schodkowego do odpowiedniego rowka mocującego stojaka regału schodkowego.
	 <i>Dolna część klatki schodowej</i> <i>Stojak regału schodkowego</i>

3.13.3. Ustawić górną część regału schodkowego w taki sposób, aby wnętrze segmentu było przyległe do stojaka regału schodkowego.

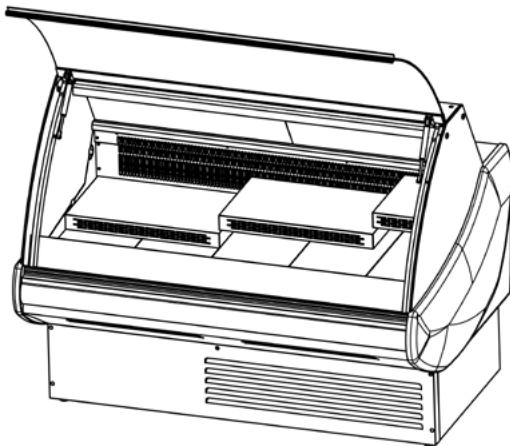


3.13.4. Dociśnąć zmontowaną konstrukcję regału schodkowego do tylnej części witryny.

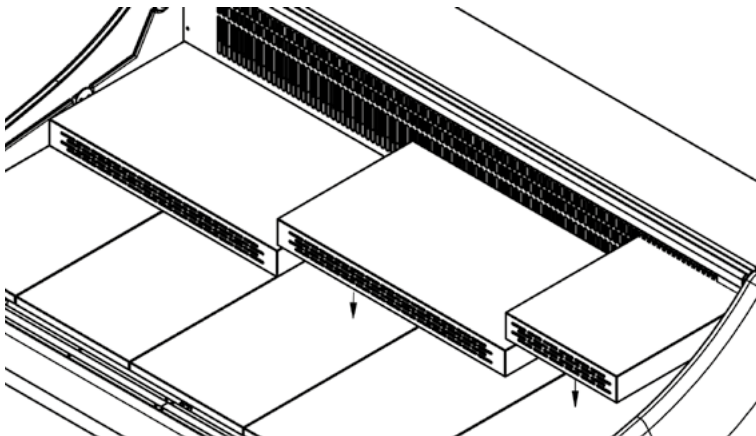


3.14. Montaż regału schodkowego SGL

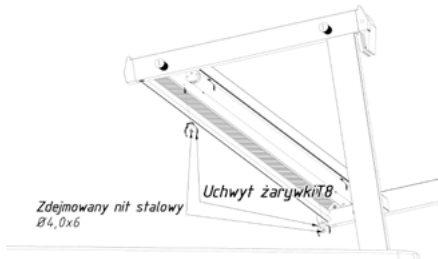
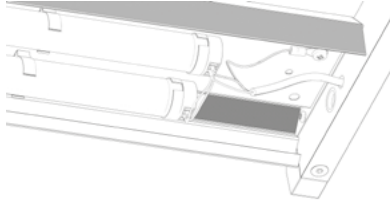
3.14.1. Zamontować regał schodkowy na półce ekspozycyjnej z perforowanymi otworami do szyby przedniej.



3.14.2. Przesunąć elementy ekspozycji bliżej kratki parownika.



3.15. Podłączenie dodatkowej żarówki

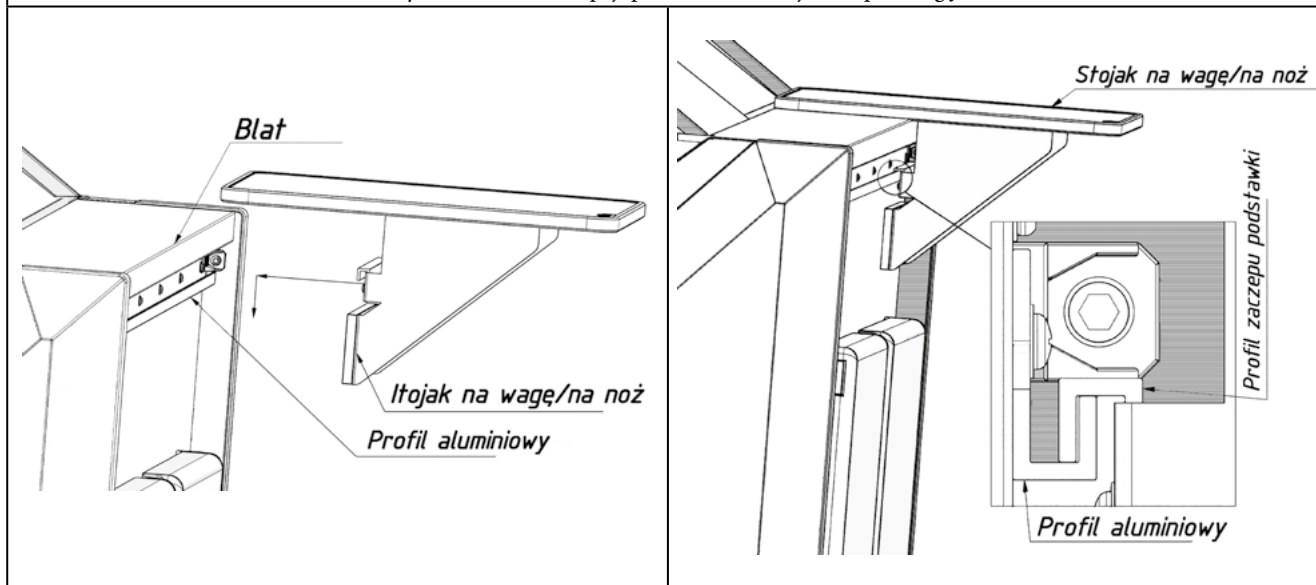
3.15.1. Odłączyć witrynę gastronomiczną od źródła zasilania, aby uniknąć porażenia prądem. Odłączyć zaciski od trzonka G13. Wyjąć żarówkę LED T8 z uchwytu żarówki i odłączyć trzonek G 13.	
3.15.2. Do nowej żarówki podłączyć trzonek G13 i zainstalować żarówkę w odpowiednich mocowaniach żarówki.	
3.15.3. Podłączyć zaciski do trzonka G 13 nowej żarówki.	

4. OPCJE DODATKOWE

Witryny chłodnicze FDI mają również opcje dodatkowe: uchwyt na woreczki foliowe, stojak na noże oraz deskę do krojenia / pod wagę.

Montaż opcji dodatkowych odbywa się na profilu aluminiowym dołączonym do zestawu przy zamawianiu witryny z opcjonalnym wypełnieniem.

Opcję dodatkową ustawić w taki sposób, aby podstawa podstawki przylegała do półki sprzedawcy, a profil zaczepu podstawki był przymocowany do profilu aluminiowego. Montaż dla wszystkich opcji jest podobny.
Przykład: ustawienie opcji podstawki do krojenia / pod wagę.



5. EKSPLOATACJA

5.1. Sterownik elektroniczny CAREL

5.1.1. Sygnały świetlne na wyświetlaczu sterownika elektronicznego

Sygnał świetlny a – sprężarka: symbol jest widoczny, gdy sprężarka pracuje. Miga, gdy start sprężarki jest opóźniony przez procedurę ochronną.

Sygnał świetlny b – wentylator: symbol jest widoczny, gdy włączone są wentylatory parownika. Miga, gdy start wentylatorów jest opóźniony poprzez zewnętrzne wyłączenie lub podczas gdy inna procedura jest w toku.

Sygnał świetlny c – odszranianie: symbol jest widoczny, gdy włączona jest funkcja odszraniania. Miga, gdy start odszraniania jest opóźniony poprzez zewnętrzne wyłączenie lub podczas gdy inna procedura jest w toku.

Sygnał świetlny d – alarm: symbol jest widoczny gdy aktywny jest alarm.

Dioda e – wyświetla temperaturę wewnątrz urządzenia.

5.1.2. Zmiana ustawienia temperatury

• W celu zmiany ustawionej temperatury należy:

Nacisnąć przycisk **2**, na ekranie wyświetli się napis SET, po **1** sekundzie trzymania zacznie migać ustawiona temperatura;

Aby zwiększyć lub zmniejszyć temperaturę należy nacisnąć przyciski **1** i **3**;

Nacisnąć przycisk **2** ponownie, aby potwierdzić nową ustawioną temperaturę.

5.1.3. Dodatkowe odszranianie

Urządzenie pracuje w trybie automatycznego odszraniania w przedziale od 5 do 6 godzin. W przypadku zauważenia niepełnego odszraniania systemu, należy wykonać ręczne odszranianie. W tym celu naciśnij przycisk **3** i trzymaj go, aż na wyświetlaczu pojawi się wskaźnik odszraniania (c) na panelu sterownika elektronicznego. System automatycznie odszroni parownik i będzie działał w trybie normalnym.

5.1.4. Sygnały ostrzegawcze:

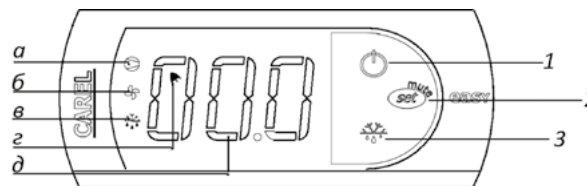
„E0” - uszkodzenie czujnika temperatury.

„E1” - uszkodzenie czujnika odszraniania.

„cht”- sygnał ostrzegawczy o zanieczyszczeniu skraplacza.

„CHt”- krytyczny stan zanieczyszczenia skraplacza.

W przypadku powstania usterek należy skontaktować się z centrum serwisowym.



Schemat 7. Sterownik elektroniczny CAREL.

5.2. Sterownik elektroniczny Dixell

5.2.1. Wyświetlacz

1. Rozmrażanie;

2. Praca sprężarki;

3. Praca wentylatora parownika (w niektórych modelach sygnalizuje pracę wentylatora skraplacza);

4. Wyświetlacz temperatury.

Migająca wartość wskaźnika, sygnalizuje opóźnienie programu.

5.2.2. Sprawdzanie ustawionej temperatury

- Krótko nacisnąć przycisk SET (8), po czym na ekranie wyświetli się ustawiona temperatura;

- Krótko nacisnąć przycisk SET (8) lub odczekać 5 sekund, aby powrócić do normalnego trybu wyświetlania.

5.2.3. Zmiana temperatury. Aby zmienić podane wartości:

- Naciśnięcie klawisz SET (8) przez ponad 2 sekundy. Wyświetli się wartość ustawionej temperatury, a wskazanie „°C” lub „°F” zacznie migać;
- Aby zmienić temperaturę, naciśnięcie klawisze ▼ (5) i ▲ (6) przez 10 sekund;
- Aby potwierdzić nową wartość, należy nacisnąć SET (8) lub nie naciskać klawiszy przez 10 sekund.

5.2.4. Ręczne załączenie procesu rozmrażania (jeśli jest przewidziane przez producenta).

- Naciśnięcie na dłużej niż 3 sekundy przycisk  (7), po czym rozpocznie się rozmrażanie co sygnalizuje wskazanie.

5.2.5. Lista alarmów.

da – awaria otwartych drzwi: Po otwarciu drzwi sterownik rozpoczyna odliczanie czasu, blokując działanie wentylatora chłodnicy powietrza. Po upływie tego czasu uruchamia się alarm, a na ekranie sterownika naprzemiennie wyświetla się sygnał **«da»**, podczas którego wentylator wznowia pracę. Awaria uruchamia się automatycznie po zamknięciu drzwi.

P1 - uszkodzenie czujnika temperatury kamery; **P2** - uszkodzenie czujnika temperatury parownika;

HA - wysoka temperatura w komorze: Wskazuje, że temperatura w komorze jest zbyt wysoka i może wskazywać na uszkodzenie sprzętu. Awaria wyłącza się automatycznie po powrocie do normalnej pracy.

LA - niska temperatura w komorze: Wskazuje, że temperatura w komorze jest zbyt niska i może wskazywać na uszkodzenie sprzętu. Awaria wyłącza się automatycznie po powrocie do normalnej pracy.



Schemat 8. Sterownik elektroniczny Dixell

6. KONSERWACJA

6.1. Czyszczenie i konserwacja

UWAGA: Wszelkie czynności konserwacyjne należy prowadzić po odłączeniu urządzenia od napięcia!

Podczas eksploatacji witryny jak również podczas prac konserwatorskich należy uważać, aby nie uszkodzić czujnika temperatury, a także należy chronić przed uszkodzeniem lub kontaktem z płynami instalację elektryczną.

Raz na miesiąc zaleca się robić przerwę w eksploatacji urządzenia celem oczyszczenia jego wnętrza, naturalnego odszraniania parownika, oczyszczenia skraplacza.

6.1.1. Czyszczenie urządzenia

NIE NALEŻY:

- używać strumienia wody (jedynie wilgotnej ściereczki);
- stosować żadnych ostrych przedmiotów celem usuwania zabrudzeń;
- w celu przyspieszenia procesu odszraniania posługiwać się środkami mechanicznymi.

6.1.2. Odszranianie parownika

Witryny wyposażone są w automatyczny system odszraniania parownika - w przedziale od 5 do 6 godzin. W przypadku niepełnego odszraniania, należy wykonać go ręcznie.

6.1.3. Konserwacja skraplacza

Użytkownik powinien okresowo sprawdzać stan skraplacza. System nie wymaga żadnych czynności konserwacyjnych poza okresowym czyszczeniem skraplacza.

UWAGA: Skraplacz powinien być czyszczony co najmniej raz w miesiącu.

Lamele skraplacza należy czyścić za pomocą miękkiej szczotki lub pędzla. W tym celu:

należy odłączyć urządzenie od źródła zasilania;

zjąć kratę ochronną przykrywającą skraplacz;

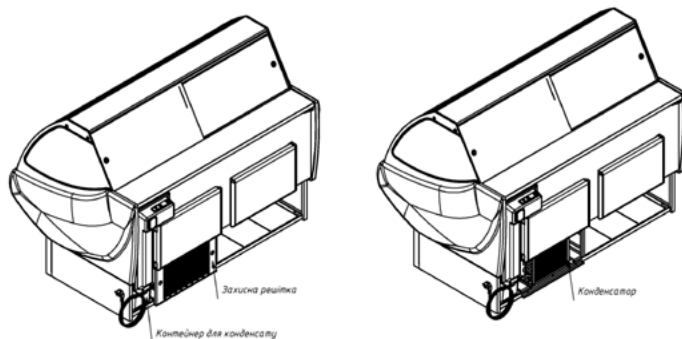
za pomocą miękkiej szczotki oczyścić skraplacz z kurzu, resztek opakowania itp. (schemat 9);

po czyszczeniu ponownie zainstalować kratę ochronną w odwrotnej kolejności.

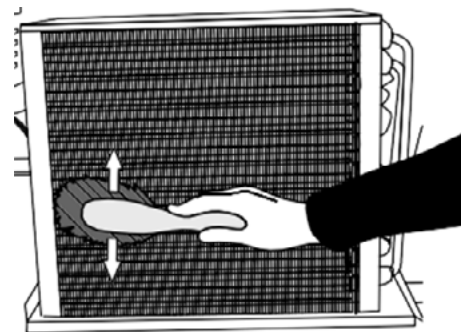
W przypadku mocnego zabrudzenia (zapchania lamel) zaleca się stosowanie sprężarki powietrza lub sprężonego azotu w celu odsysania / wydmuchania zabrudzeń znajdujących się między lamelami.

Sprężarka wyposażona jest w wewnętrzny wyłącznik rezerwowy (termiczny), który chroni silnik przed przypadkowymi przeciążeniami.

Za uszkodzenie sprężarki powstałe w wyniku nieprzestrzegania czystości skraplacza producent nie ponosi odpowiedzialności!



Schemat 9. Umieszczenie skraplacza



Schemat 10. Czyszczenie skraplacza

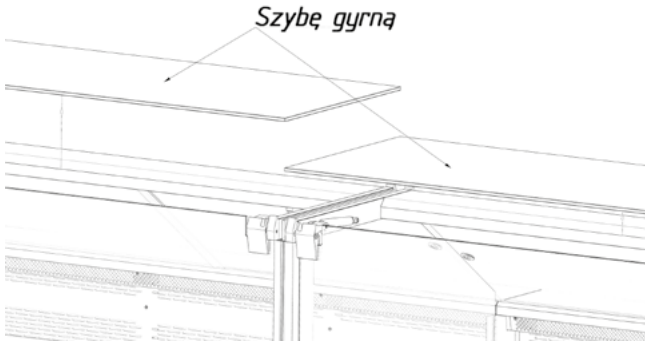
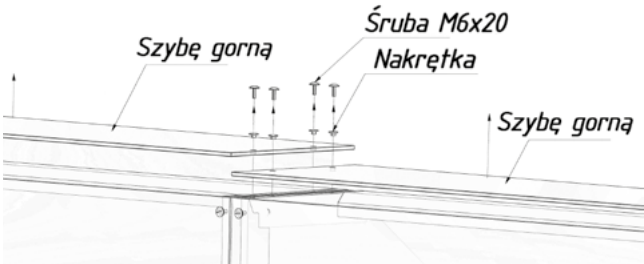
6.1.4. Inne

Elementy urządzenia mogą korodować przy niewłaściwym użytkowaniu i konserwacji. Aby temu zapobiec, należy przestrzegać następujących zasad:

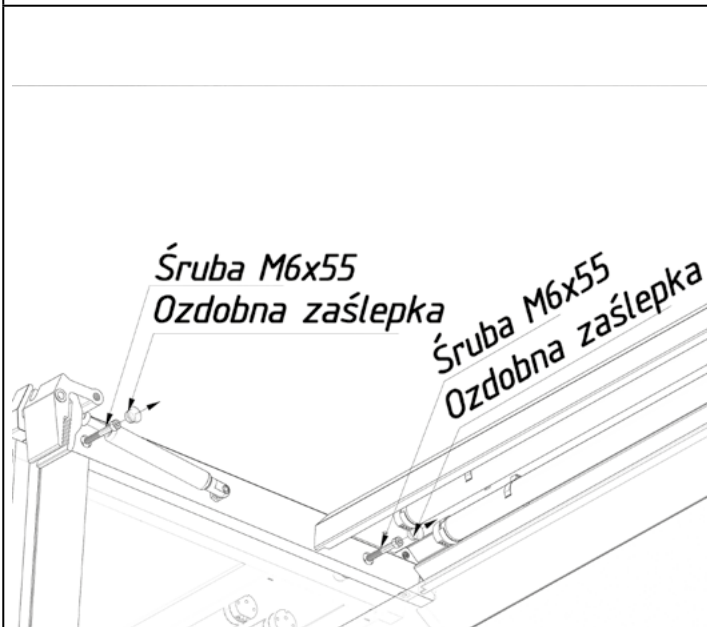
- nie dopuszczać do kontaktu powierzchni urządzenia ze środkami zawierającymi chlor lub sodę w różnych odmianach, które niszczą ich warstwę ochronną i elementy składowe (dotyczy również różnych gatunków stali nierdzewnej);
- podczas czynności konserwujących należy uważać, aby nie uszkodzić tabliczki znamionowej urządzenia, która zawiera istotne informacje dla serwisantów i firm zajmujących się usuwaniem odpadów.

7. WYMIANA PRZEGRODY HERMETYCZNEJ I ŻARÓWKI

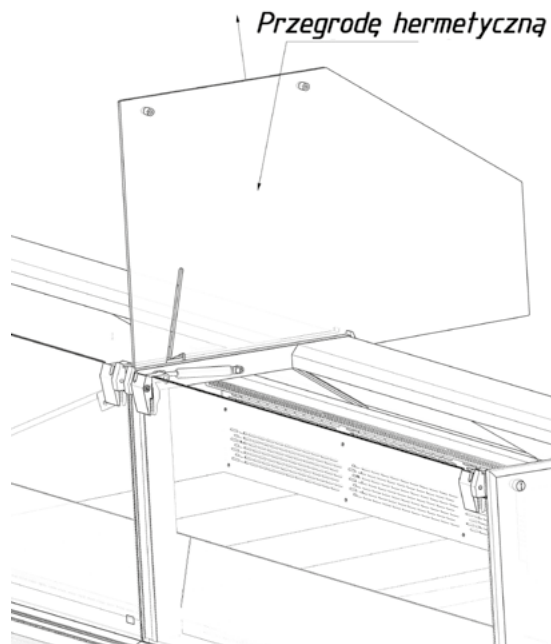
7.1. Wymiana przegrody hermetycznej FDI, FGL, SGL, VGL

7.1.1. Wyjąć szybę górną z witryn chłodniczych.	7.1.2. Z witryn bez mechanizmu podnoszącego wstępnie odkręcić śruby mocujące szybę górną.
	

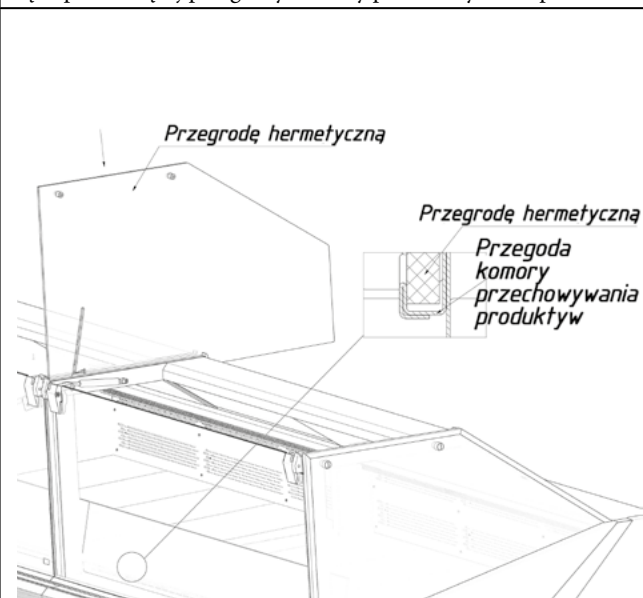
7.1.3. Zdjąć ozdobne zaślepki i odkręcić śruby M6x55.



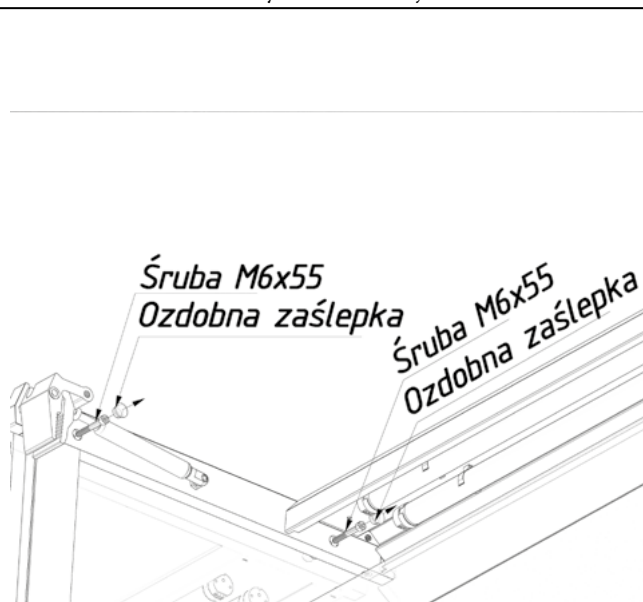
7.1.4. Wyjąć przegrodę hermetyczną, podnosząc pionowo.



7.1.5. W szczelinie między witrynami zamontować nową przegrodę hermetyczną w taki sposób, aby dolna część przegrody znajdowała się w prowadzącej przegrody komory przechowywania produktów.

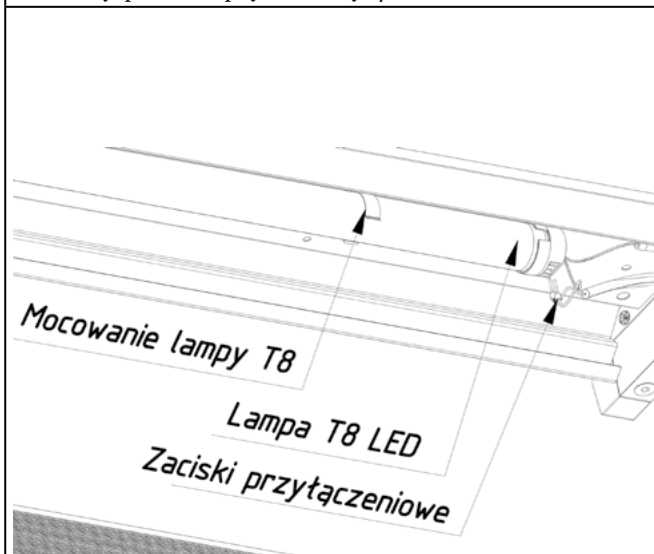


7.1.6. Połączyć ze sobą witryny za pomocą śrub M6x55 i zamknąć otwór ozdobną zaślepką. Zainstalować szkło górne z powrotem na witrynie chłodniczej.

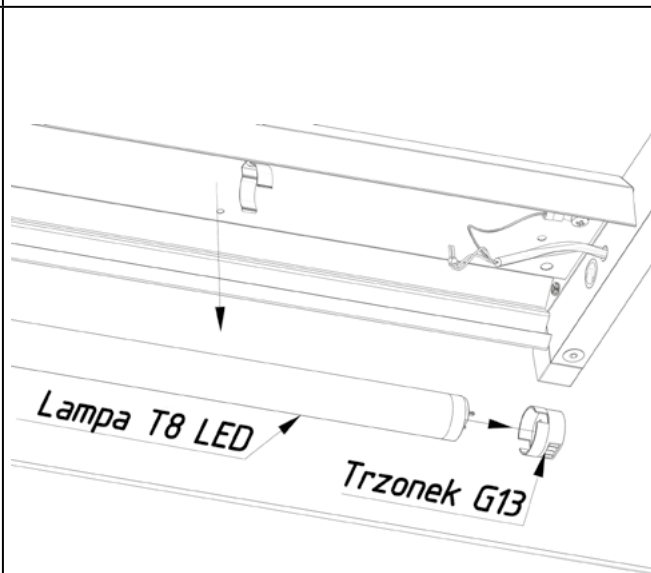


7.2. Wymiana żarówki FDI

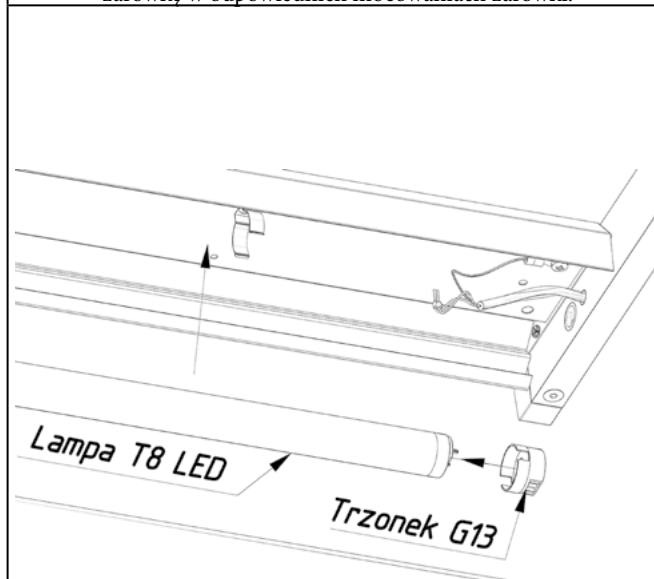
7.2.1. Odłączyć witrynę gastronomiczną od źródła zasilania, aby uniknąć porażenia prądem. Odłączyć zaciski od trzonka G13.



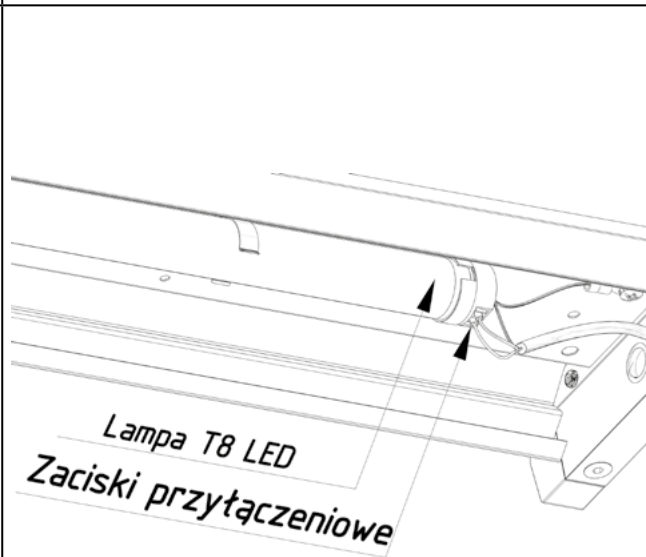
7.2.2. Wyjąć żarówkę LED T8 z uchwytu żarówki i odłączyć trzonek G 13.



7.2.3. Do nowej żarówki podłączyć trzonek G13 i zainstalować żarówkę w odpowiednich mocowaniach żarówki.



7.2.4. Podłączyć zaciski do trzonka G 13 nowej żarówki.



8. IDENTYFIKACJA I USUWANIE NIEPRAWIDŁOWOŚCI W DZIAŁANIU

Jeśli wystąpią jakiegokolwiek problemy podczas uruchamiania urządzenia lub jego eksploatacji, należy powrócić do tych rozdziałów instrukcji obsługi, które wyjaśniają ich działanie. Celem tego jest sprawdzenie poprawności działania urządzenia. Jeśli problem nie zostanie rozwiązany, poniższe wskazówki pomogą go usunąć.

Urządzenie nie działa...

Należy upewnić się, czy:

- urządzenie jest podłączone do sieci prądu elektrycznego;
- napięcie i częstotliwość w sieci są odpowiednie z tymi, jakie zaleca producent 220-240 V / 50Hz;
- włączony jest wyłącznik główny;
- sterownik elektroniczny jest włączony (jeśli jest w wyposażeniu).

Spód lub z wnętrza komory wypływa woda...

- Sprawdzić poprawność wypoziomowania urządzenia;
- sprawdzić drożność systemu drenażowego;
- opróżnić pojemnik lub tackę na skropliny.

Uszkodzenie przewodu zasilającego...

• W przypadku uszkodzenia przewodu zasilającego jego wymianę, aby uniknąć niebezpieczeństwa, powinien przeprowadzić przedstawiciel producenta, centrum serwisowego lub inny wykwalifikowany specjalista.

Witryna działa, brak oświetlenia...

Należy upewnić się, czy:

- wyłącznik światła jest włączony;
- żarówka-LED lub zapłonnik w urządzeniu nie uległy spaleniu.

Urządzenie nie osiąga odpowiedniej temperatury, oświetlenie świeci...

Należy upewnić się, czy:

- włączony jest wyłącznik główny;
- ustawienie temperatury na sterowniku elektronicznym jest prawidłowo ustawione;
- sterownik elektroniczny działa prawidłowo;
- skraplacz nie jest zanieczyszczony, (w przypadku zanieczyszczenia wyczyścić go);
- temperatura otoczenia nie przekracza 25°.

Witryna działa zbyt głośno...

Należy upewnić się, czy:

- urządzenie jest zainstalowane stabilnie i prawidłowo wyregulowane;
- meble przylegające do urządzenia nie wibrują podczas pracy sprężarki;
- elementy wewnętrzne prawidłowo zainstalowane.

Jeżeli po sprawdzeniu powyższych pozycji, urządzenie dalej nie działa poprawnie, należy skontaktować się z Centrum Technicznym JUKA, podając dane z tabliczki znamionowej.

Telefon centrum serwisowego JUKA: +38 (097) 524 84 11.

E-mail:service@juka.ua.

9. UTYLIZACJA

W przypadkach, gdy urządzenie jest wycofane z eksploatacji, podlega utylizacji. Utylizacja musi odbywać się zgodnie z przepisami i zasadami obowiązującymi w każdym kraju. Zaleca się kontakt ze specjalistycznymi firmami, które zajmują się utylizacją odpowiedniego urządzenia z zachowaniem przepisów ochrony środowiska.

UWAGA! WSZYSTKIE OPERACJE UTYLIZACJI, A TAKŻE TRANSPORT I PRZETWARZANIE ODPADÓW MUSZĄ BYĆ WYKONYWANE WYŁĄCZNIE PRZEZ SPECJALISTÓW I UPOWAŻNIONY PERSONEL.

UWAGA!

Karta garnatyczna powinna być przechowywana przez cały okres gwarancji.

Niniejszą gwarancją sprzedawca i centrum serwisowe zobowiązuje się do bezpłatnego usunięcia wad powstałych z winy producenta w okresie gwarancji. Karta gwarancyjna jest ważna tylko w przypadku prawidłowo wypełnionych i wyraźnie określonych w niej: modelu, numeru seryjnego urządzenia, daty sprzedaży, wyraźnej pieczętki sprzedawcy.

Naprawy gwarancyjnej można odmówić w przypadkach:

- informacje o urządzeniu w karcie gwarancyjnej są niekompletne, nieczytelne, nieprawdziwe (rozbieżność z informacjami podanymi na urządzeniu), brak podpisu kupującego;
- nieprawidłowej instalacji, transportu urządzenia, niezadawalającego stanu skraplacza w przypadku braku przez konsumenta odpowiedniej dbałości o skraplacza (patrz Instrukcję obsługi);
- obecności uszkodzeń mechanicznych, które mogły by prowadzić do nieprawidłowych warunków eksploatacji lub awarii urządzenia;
- naruszenie warunków instrukcji w trakcie eksploatacji urządzenia lub w przypadku błędnych działań kupującego;
- w przypadku wystąpienia klęski żywiołowej lub standardowego zdarzenia ubezpieczeniowego, które spowodowało niemożność dalszej eksploatacji urządzenia (zalenie, pożar, kradzież itp.), a także innych okoliczności poza kontrolą sprzedawcy, producenta;
- gdy we wnętrzu urządzenia znaleziono ślady jakichkolwiek przedmiotów, płynów, owadów itp. co spowodowały uszkodzenie urządzenia;
- niewykwalfikowanych napraw lub dokonywania jakichkolwiek zmian konstrukcyjnych w systemie przez osoby nie uprawnione;
- jeżeli wady, uszkodzenia wynikają z niezgodności parametrów sieci strumieniowych i kablowych z wymogami norm państwowych.

Naprawy gwarancyjne nie obejmują okresowej konserwacji, instalacji, dostosowania urządzenia do pracy, wymiany kabli.

GWARANCJA NIE OBEJMUJE części urządzenia łatwo się tłukących i uznawanych według standardów fabrycznych za materiały eksploatacyjne: żarówki, szyby, plastik (uchwyty itp.), guma, zamki, koła itp.

Świadczona usługa gwarancyjna nie ogranicza uprawnień kupującego, jakie przysługują mu na mocy obowiązujących przepisów.

Kupujący uważa się za poinformowanego, że w przypadku wezwania inżyniera serwisowego do lokalizacji urządzenia i stwierdzenia nieobjętego gwarancją przypadku awarii urządzenia, kupujący ma zwrócić na rzecz centrum serwisowego koszty podróży i opcjonalnie skorzystać z usług centrum serwisowego według cen producenta lub sprzedawcy, w celu usunięcia braków w działaniu urządzenia.

Karta gwarancyjna

Produkt i model

Data sprzedaży

Numer seryjny

Okres gwarancji

Kupujący potwierdza sprawność techniczną zakupionego urządzenia

Podpis sprzedawcy

Podpis nabywcy



tmjuka



juka_invest



juka.ua



juka-invest



tmjuka



+3 80 412 445 755
+3 80 67 411 05 80



juka@juka.ua

Виробник має право без попереднього сповіщення змінювати технічну специфікацію і характеристики обладнання, що не погіршують його функціональність.
Наведені ілюстрації, фото, картинки обладнання можуть відрізнятися від реальної моделі.

The Producer reserves the right to alter the functions and technical specification of their equipment. The pictures are provided on an illustrative basis for products presentation purposes only.

Producent zastrzega sobie prawo do zmiany specyfikacji technicznych i właściwości sprzętu bez uprzedzenia, co nie wpływa negatywnie na jego funkcjonalność. Podane ilustracje, zdjęcia, zdjęcia sprzętu mogą odbiegać od rzeczywistego modelu.

Производитель имеет право без предварительного уведомления изменять техническую спецификацию и характеристики оборудования, не ухудшающие его функциональность.
Представленные иллюстрации, фото, картинки оборудования могут отличаться от реальной модели.